

SOKANY[®]

MEAT GRINDER

MODEL:SK-06030
INSTRUCTION MANUAL



110V~ 60Hz 3600W MADE IN P.R.C

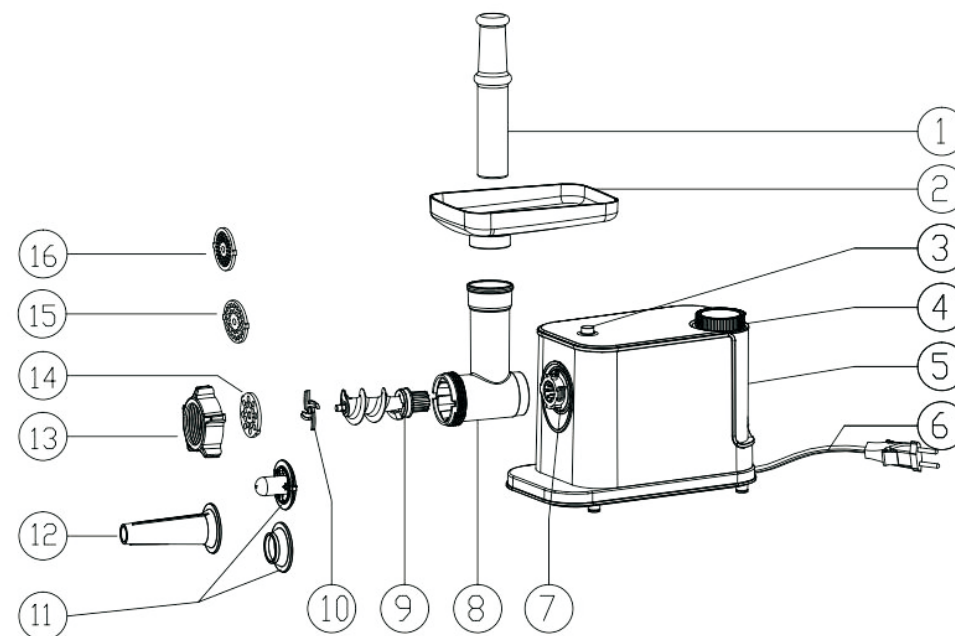


CONTENT

EN/ ENGLISH	01-07
DE/ GERMAN	08-12
IT/ ITALIAN	13-17
RUS/ RUSSIAN	18-22
FR/ FRENCH	23-27
PT/ PORTUGUESE	28-32
ESP/ SPANISH	33-37
AR/ ARABIC	38-44

EN/ ENGLISH

DESCRIPTION



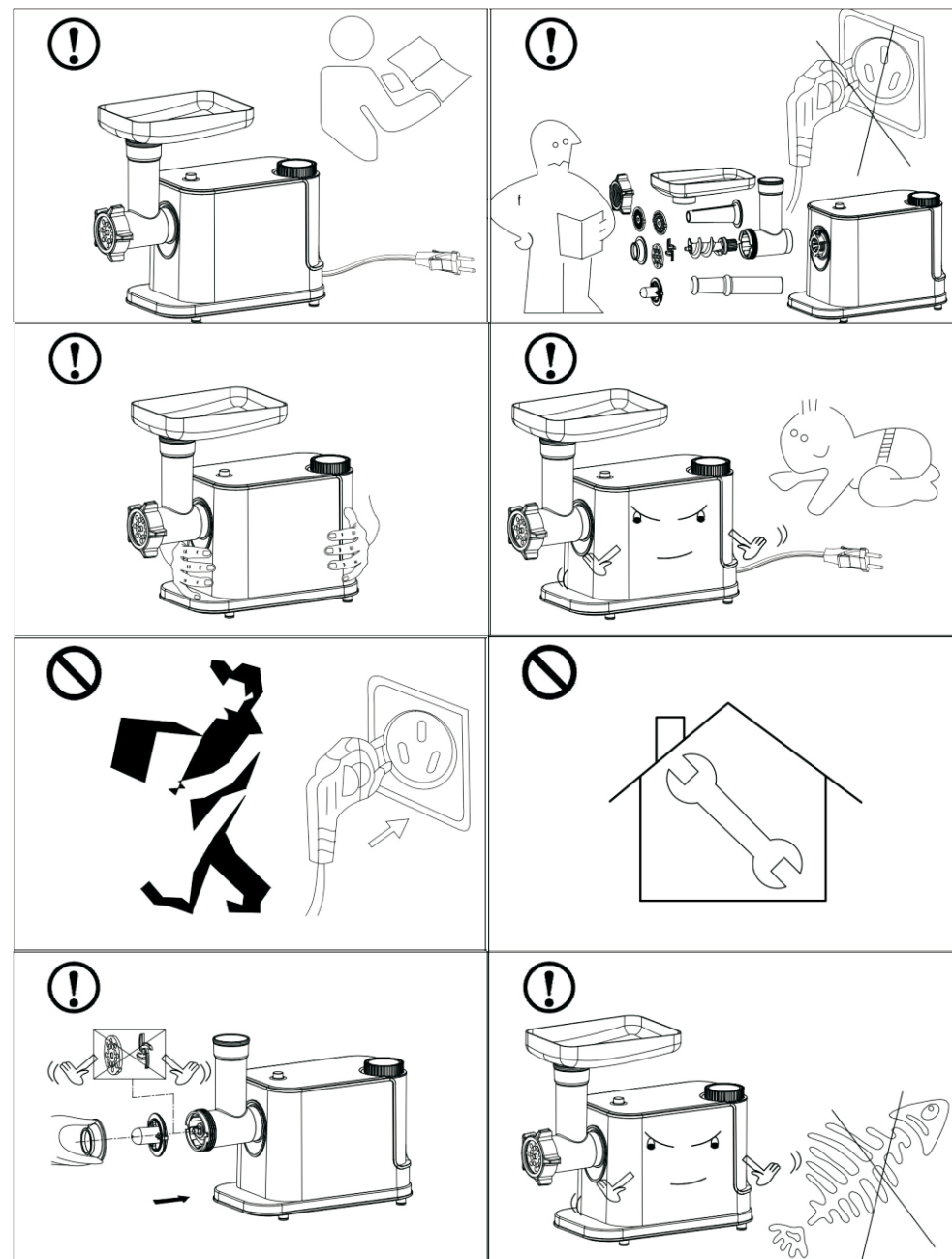
- | | |
|------------------|----------------------------|
| 1, Food pusher | 9, Snake |
| 2, Hopper plate | 10, Cutting blade |
| 3, Fasten button | 11, Kubbe attachment |
| 4, Button | 12, Sausage attachment |
| 5, Body | 13, Fixing ring |
| 6, Power cord | 14, Cutting plate (large) |
| 7, Wave box head | 15, Cutting plate (medium) |
| 8, Head | 16, Cutting plate (fine) |

IMPORTANT SAFEGUARDS

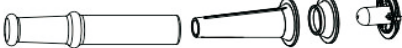
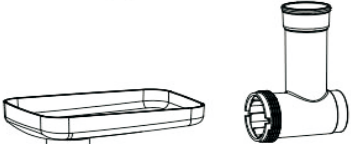
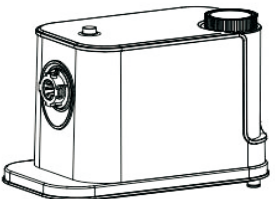
- ❶ Disconnect the power supply before assembly, disassembly or replacement of accessories or unattended.
- ❷ Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- ❸ Close supervision is necessary when any appliance is used near children.
- ❹ When carrying the unit be sure to hold the body with both hands. Do not carry the unit by the hopper plate or head.
- ❺ Do not fix the cutting blade and cutting plate when using kibble attachment.
- ❻ Never push products by hand. Use food pusher.
- ❼ Do not grind hard food such as bones, nuts, etc.
- ❽ Do not grind ginger and other materials with hard fiber.
- ❾ Continuous running of meat grinder should be not more than 10 minutes with the following 10minutes interval for motor cooling.
- ❿ If the machine to "work"- "reverse "or" reverse "" work "operation, Must a work stop before in more than 3 seconds to reverse direction operation, otherwise the machine from action.
- ⓫ To avoid jamming, do not force to operate the unit with excessive pressure.
- ⓬ Please do not repair the machine or replace components by yourself.
- ⓭ After the machine works for 10 minutes, the machine will automatically stop working for the protection of the electric machine, which is not a fault of the machine. Please stop the machine for 10 minutes.
- ⓮ When the machine stops working and the display displays 0E: 30, it is not a fault of the machine, but the machine stops working automatically to protect the motor. this time the motor temperature is too high, please let the machine stop working for 30 minutes.
- ⓯ When the machine is completely stuck and unable to operate, the machine will automatically reverse and stop running after 5 seconds. At this time, please unplug the power supply and take out the food stuck in the head.

INSTRUCTION FOR USE

- ◆ Please read instruction manual carefully before using.
- ❶ Disconnect the power supply before assembly, disassembly or replacement of accessories or unattended.
- ◆ When carrying the unit be sure to hold the body with both hands. Do not carry the unit by the hopper plate or head.
- ❷ Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- ❸ When moving the product, make sure that the power supply is disconnected and the product is secured reliably.
- ❹ Please do not repair or replace components by yourself.
- ❺ Do not fix the cutting blade and cutting plate when using kibble attachment.
- ❻ Do not grind hard food such as bones, nuts, etc.

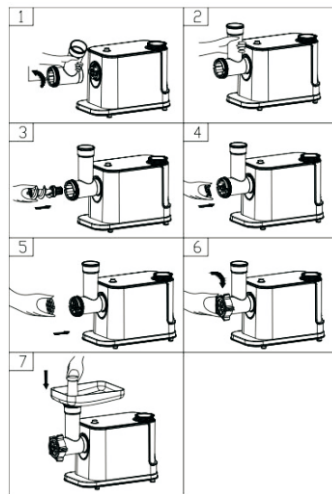


READ BEFORE USE

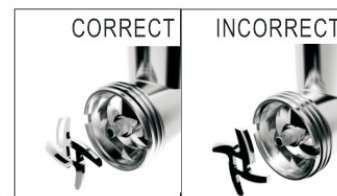
			
	✓	✓	⚠ X
	✓	✓	✓
	✓	✓	✓
	✓	✓	✓
	✓	⚠ X	⚠ X

INSTRUCTION FOR USE**ASSEMBLING**

- ① Press the fasten button, hold the head and insert it into the inlet (when inserting pls pay attention the head must be slanted as per arrow indicated on the top, see fig.1), then move the head anticlockwise so that the head being fastened tightly (fig.2).
- ② Place the snake into the head, long end first, and turn to feed the screw slightly until it is set into the motor housing (fig.3).
- ③ Place the cutting blade onto the snake shaft with the blade facing the front as illustrated



(fig.4). If it is not fitted properly, meat will not be grinded.

Correct Blade Assembly

- ① Place the desired cutting plate next to the cutting blade, fitting protrusions in the slot (fig.5).
- ② Support or press the centre of the cutting plate with one finger then screw the fixing ring tight with another hand (fig.6). Do not over tighten.
- ③ Place the hopper plate on the head and fix it into position.
- ④ Locate the unit on a firm place.
- ⑤ The air passage at the bottom and the side of the motor housing should be kept free and not blocked.

MINCING MEAT

- ① Cut all foods into pieces (Sinewless, boneless and fatless meat is recommended, approximate size :50 mm x 50 mm x 50 mm) so that they fit easily into the hopper opening.
- ◆ Power on, the LED screen is on, you'll hear the sounds "bifor 2 seconds. It's showing 00:00 in center.
- Choosing functions as per pictures below.
- ◆ Put the meat in the dish. When mincing the meat, you can only use the food pushing stick to push the meat into the head (fig.7).
- ◆ After finish operation, stop the product to off position. Pull the plug from outlet.

	Forward rotation: the indicator light is on for two right-hand rotations, that is, 1 gear, and two left-handed rotations to stop working.		Forward rotation: two indicators are lit under four right-hand rotations, that is, 2 gears, and rotate left twice to lower one gear.
	Forward rotation: three indicators are lit under six right-hand rotations, that is, 3 gears, and rotate left twice to lower one gear.		Reverse rotation: When the machine stops working or just starts up, the reverse indicator lights up twice, and the reverse works for 5 seconds at the highest speed. When reversing work, turn right twice or return to standby state after 5 seconds, that is, stop working.

Reverse function

In case of blockage, double-click key when the machine stops working. The screw will rotate in reverse for 5 seconds and the blockage will be removed. Please turn off the machine and remove the power plug.

Note: you need to wait 3 seconds before the forward stop and reverse start.

MAKING KIBBE**RECIPE
STUFFING**

Mutton	100g
Olive oil	1 1/2 tablespoons
Onion (cut finely)	1 1/2 tablespoons
Spices	to your taste
Salt	to your taste
Flour	1 1/2 tablespoons

① Mince mutton once or twice.

◆ Fry onion until brown and add minces mutton, all spice salt and flour.

OUTLET COUVER

Lean meat	450g
Flour	150-200g
Spices	to your taste
Nutmeg (cut finely)	1
Powdered red pepper	to your taste
Pepper	to your taste

① Mince meat three times and mix all ingredients together in a bowl. More meat and less flour for outlet cover create better consistency and taste.

① Grind the mixture three times.

① Remove the cutting plate and cross cutting blade.

① Place kibbe attachments A and B onto the feed screw shaft together, fitting protrusions in the slots (fig.8).

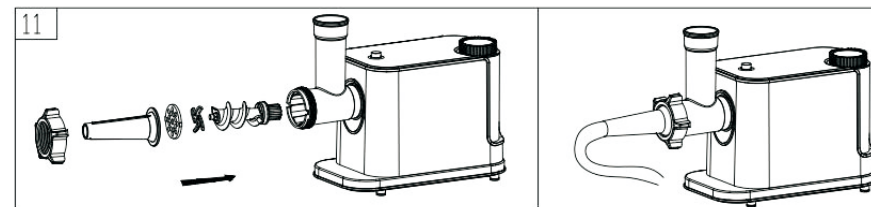
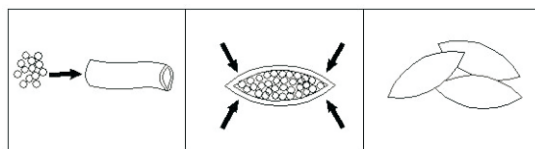
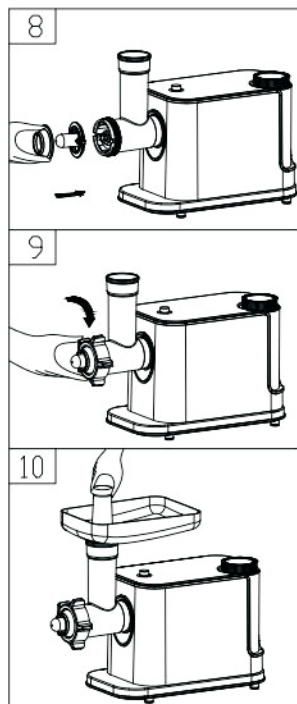
① Screw cap into place until tight. Do not over tighten (fig.9).

① Make the cylindrical outlet cover (fig.10).

① Form kibbe ad illustrated below and deep fry.

MAKING SAUSAGE

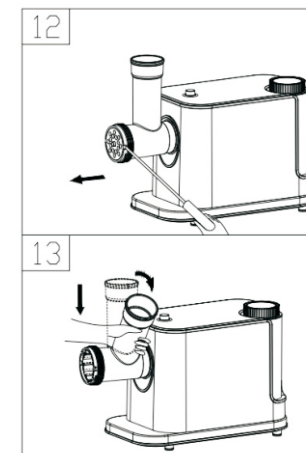
◆ Before starting please assemble sausage attachment as per following (figure 11).

**CLEANING AND MAINTENANCE****DISADDEMBLING**

- ① Make sure that the motor has stopped completely.
- ① Disconnect the plug from the power outlet.
- ① Disassemble by reversing the steps from 1-6 pictures
- ① To remove the cutting plate easily, place a screwdriver between the cutting plate and the head as illustrated and lift it up (fig.12).
- ① Press the fasten knob, move the head as per direction illustrated on (fig.13), then you can take out the head.

CLEANING

- ① Remove meat, etc. Wash each part in warm soapy water.
- ① A bleaching solution containing chlorine will discolor aluminum surfaces.
- ① Do not immerse the motor housing in water, but only wipe it with a damp cloth.
- ① Thinners and petrol will crack or change the color of the unit.
- ① Wipe all the cutting parts by vegetable oil - wet cloth.



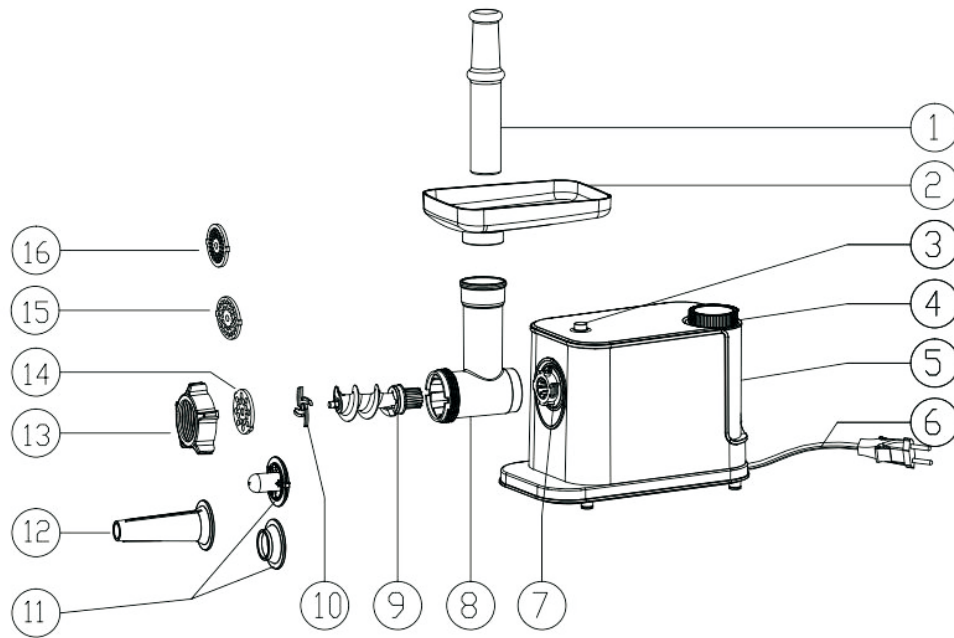
WWW.LIANGUAN.COM



The symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.

By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about the recycling of this product, please contact your local council office or your household waste disposal service.

BESCHREIBUNG



- | | | |
|------------------------|----------------------------|---------------------------|
| 1. Lebensmittelstopfer | 6. Kubbe-Aufsatz | 11. Netzkabel |
| 2. Befestigungsknopf | 7. Befestigungsring | 12. Kopf |
| 3. Gehäuse | 8. Schneideplatte (mittel) | 13. Schneideklinge |
| 4. Wellenboxkopf | 9. Trichterplatte | 14. Wurstaufsatz |
| 5. Schlange | 10. Knopf | 15. Schneideplatte (groß) |
| | | 16. Schneideplatte (fein) |

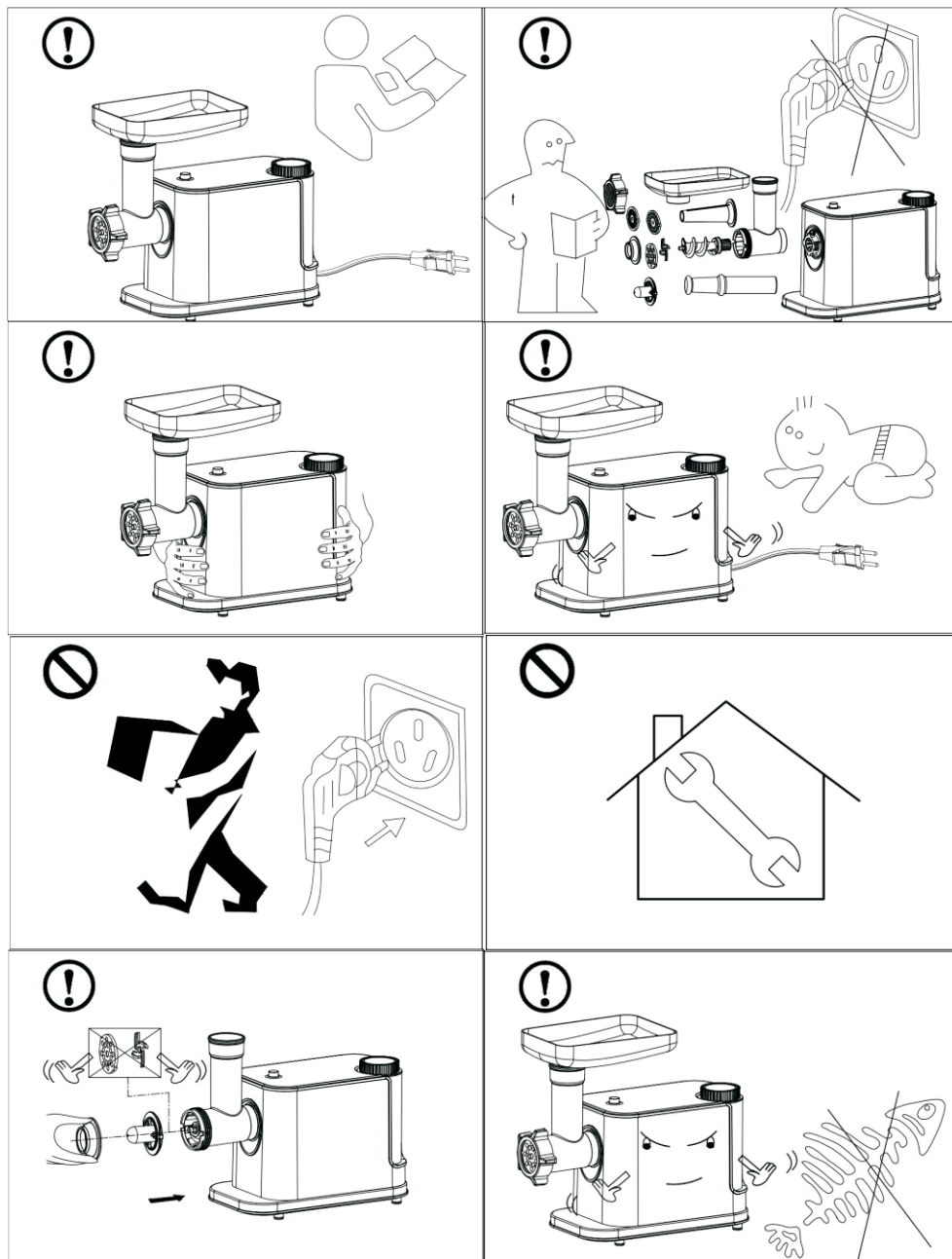
WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

- § Trennen Sie die Stromversorgung vor der Montage, Demontage oder dem Austausch von Zubehör oder wenn das Gerät unbeaufsichtigt ist.
- § Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- § Eine enge Aufsicht ist erforderlich, wenn das Gerät in der Nähe von Kindern verwendet wird.
- § Achten Sie beim Tragen des Geräts darauf, den Körper mit beiden Händen zu halten. Tragen Sie das Gerät nicht am Trichter oder Kopf.
- § Befestigen Sie das Schneideblatt und die Schneideplatte nicht, wenn Sie die Kibble-Aufsatz verwenden.

- § Drücken Sie niemals mit der Hand. Verwenden Sie den Lebensmittelstopfer.
- § Mahlen Sie keine harten Lebensmittel wie Knochen, Nüsse usw.
- § Mahlen Sie keinen Ingwer und andere Materialien mit harten Fasern.
- § Der kontinuierliche Betrieb des Fleischwolfs sollte nicht länger als 10 Minuten dauern, gefolgt von einer 10-minütigen Pause zur Kühlung des Motors.
- § Wenn die Maschine im „Arbeiten“-„Rückwärts“-Modus oder „Rückwärts“-„Arbeiten“-Modus läuft, muss die Arbeit für mehr als 3 Sekunden gestoppt werden, bevor der Richtungswechsel erfolgt, andernfalls kann die Maschine ausfallen.
- § Um ein Verklemmen zu vermeiden, zwingen Sie das Gerät nicht mit übermäßigem Druck zu arbeiten.
- § Reparieren oder ersetzen Sie keine Komponenten selbst.
- § Nach 10 Minuten Betrieb stoppt das Gerät automatisch zum Schutz des Elektromotors. Dies ist keine Fehlfunktion des Geräts. Lassen Sie das Gerät 10 Minuten ruhen.
- § Wenn das Gerät stoppt und auf dem Display 0E: 30 angezeigt wird, ist dies keine Fehlfunktion, sondern ein automatischer Stopp zum Schutz des Motors aufgrund einer zu hohen Motortemperatur. Lassen Sie das Gerät 30 Minuten ruhen.
- § Wenn das Gerät vollständig blockiert und nicht funktioniert, wird es nach 5 Sekunden automatisch rückwärts fahren und stoppen. Trennen Sie in diesem Fall die Stromversorgung und entfernen Sie die blockierten Lebensmittel aus dem Kopf.

BEDIENUNGSANLEITUNG

- § Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden.
- § Trennen Sie die Stromversorgung vor der Montage, Demontage oder dem Austausch von Zubehör oder wenn das Gerät unbeaufsichtigt ist.
- § Achten Sie beim Tragen des Geräts darauf, den Körper mit beiden Händen zu halten. Tragen Sie das Gerät nicht am Trichter oder Kopf.
- § Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- § Wenn Sie das Produkt bewegen, stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung getrennt ist und das Produkt sicher befestigt ist.
- § Reparieren oder ersetzen Sie keine Komponenten selbst.
- § Befestigen Sie das Schneideblatt und die Schneideplatte nicht, wenn Sie die Kibble-Aufsatz verwenden.
- § Mahlen Sie keine harten Lebensmittel wie Knochen, Nüsse usw.



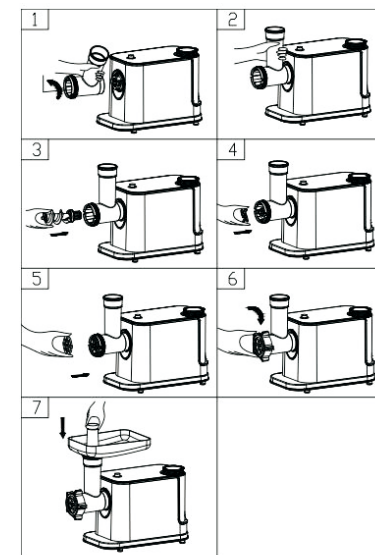
GEBRAUCHSANWEISUNG

MONTAGE

Drücken Sie die Befestigungstaste, halten Sie den Kopf und setzen Sie ihn in den Eingang ein (beim Einsetzen achten Sie darauf, dass der Kopf entsprechend der auf der Oberseite angegebenen Pfeilrichtung geneigt ist, siehe Abb. 1), und drehen Sie dann den Kopf gegen den Uhrzeigersinn, damit der Kopf fest angezogen wird (Abb. 2).

Setzen Sie die Schlange mit dem langen Ende zuerst in den Kopf und drehen Sie sie, um die Schraube leicht zu füttern, bis sie in das Motorgehäuse einrastet (Abb. 3).

Setzen Sie die Schneidklinge auf die Schlangenwelle, wobei die Klinge wie dargestellt nach vorne zeigt (Abb. 4).



- ξ Legen Sie die gewünschte Schneideplatte neben das Schneidmesser und passen Sie die Vorsprünge in den Schlitz ein (Abb. 5).
- ξ Stützen oder drücken Sie die Mitte der Schneideplatte mit einem Finger und ziehen Sie dann den Fixier-Ring mit der anderen Hand fest (Abb. 6). Nicht zu fest anziehen.
- ξ Legen Sie die Trichterplatte auf den Kopf und fixieren Sie sie an ihrem Platz.
- ξ Stellen Sie das Gerät auf eine feste Fläche.
- ξ Der Luftdurchlass an der Unterseite und an der Seite des Motorgehäuses sollte frei und nicht blockiert bleiben.

FLEISCHWOLLFEN:

- § Schneiden Sie alle Lebensmittel in Stücke (empfohlen werden sehnfreies, knochenfreies und fettfreies Fleisch, ungefähre Größe: 50 mm x 50 mm x 50 mm), damit sie leicht in die Trichteröffnung passen.
- § ♦ Schalten Sie das Gerät ein, der LED-Bildschirm leuchtet auf, und Sie hören für 2 Sekunden den Ton „bifor“. Es zeigt 00:00 im Zentrum an. Wählen Sie Funktionen entsprechend den Abbildungen unten.
- § ♦ Legen Sie das Fleisch in das Gerät. Beim Zerkleinern des Fleisches dürfen Sie nur den Stopfer verwenden, um das Fleisch in den Kopf zu schieben (Abb. 7).
- § ♦ Nach Beendigung der Arbeit stellen Sie das Produkt auf die Aus-Position. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

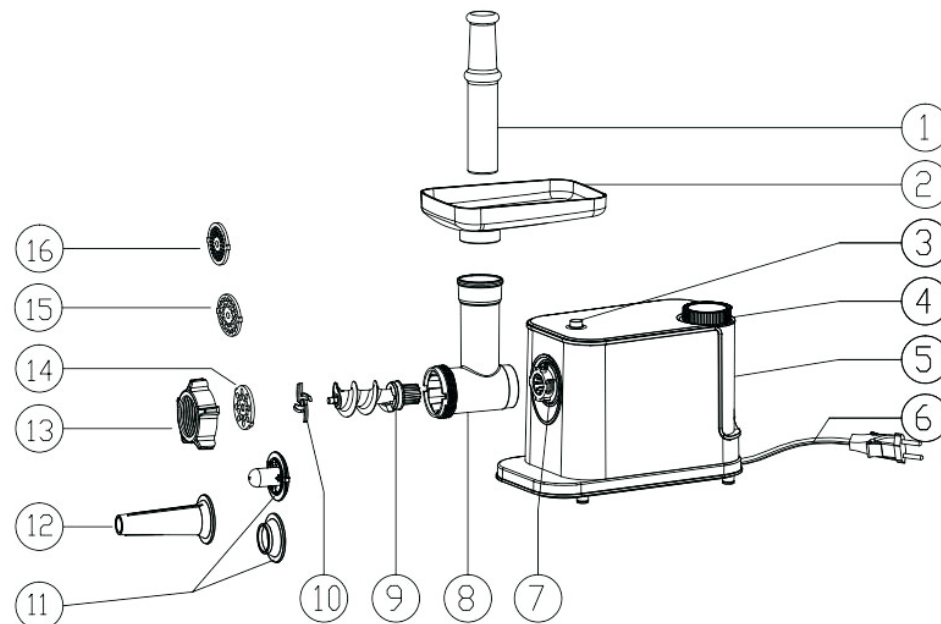
	Vorwärtsrotation: Die Kontrollleuchte leuchtet bei zwei Drehungen im Uhrzeigersinn, also im 1. Gang, und hört nach zwei Drehungen gegen den Uhrzeigersinn auf zu arbeiten.		Vorwärtsrotation: Zwei Anzeigen leuchten nach vier Drehungen im Uhrzeigersinn, also im 2. Gang, und nach zwei Drehungen gegen den Uhrzeigersinn, um einen Gang herunterzusetzen.
	Vorwärtsrotation: Drei Anzeigen leuchten nach sechs Drehungen im Uhrzeigersinn, also im 3. Gang, und nach zwei Drehungen gegen den Uhrzeigersinn, um einen Gang herunterzusetzen.		Rückwärtsrotation: Wenn die Maschine aufhört zu arbeiten oder gerade startet, leuchtet die Rückwärtsanzeige zweimal, und das Rückwärtsdrehen erfolgt 5 Sekunden lang mit höchster Geschwindigkeit. Beim Rückwärtsdrehen drehen Sie zweimal nach rechts oder kehren nach 5 Sekunden in den Standby-Modus zurück, das heißt, die Maschine stoppt.



Das Symbol auf dem Produkt oder auf seiner Verpackung zeigt an, dass dieses Produkt nicht als Haushaltsabfall behandelt werden darf. Stattdessen sollte es an die entsprechende Sammelstelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten übergeben werden.

Durch die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts tragen Sie dazu bei, potenzielle negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, die andernfalls durch unsachgemäße Entsorgung dieses Produkts entstehen könnten. Für detailliertere Informationen über das Recycling dieses Produkts wenden Sie sich bitte an Ihre lokale Gemeindeverwaltung oder an Ihren Entsorgungsdienst für Haushaltsabfälle.

DESCRIZIONE



- | | |
|---------------------------------|--------------------------------|
| 1. Spingitore per alimenti | 9. Piastra del tritacarne |
| 2. Pulsante di fissaggio | 10. Pulsante |
| 3. Corpo | 11. Cavo di alimentazione |
| 4. Testa della scatola ondulata | 12. Testa |
| 5. Serpente | 13. Lama di taglio |
| 6. Accessorio Kubbe | 14. Accessorio per salsiccia |
| 7. Anello di fissaggio | 15. Piastra di taglio (grande) |
| 8. Piastra di taglio (media) | 16. Piastra di taglio (fine) |

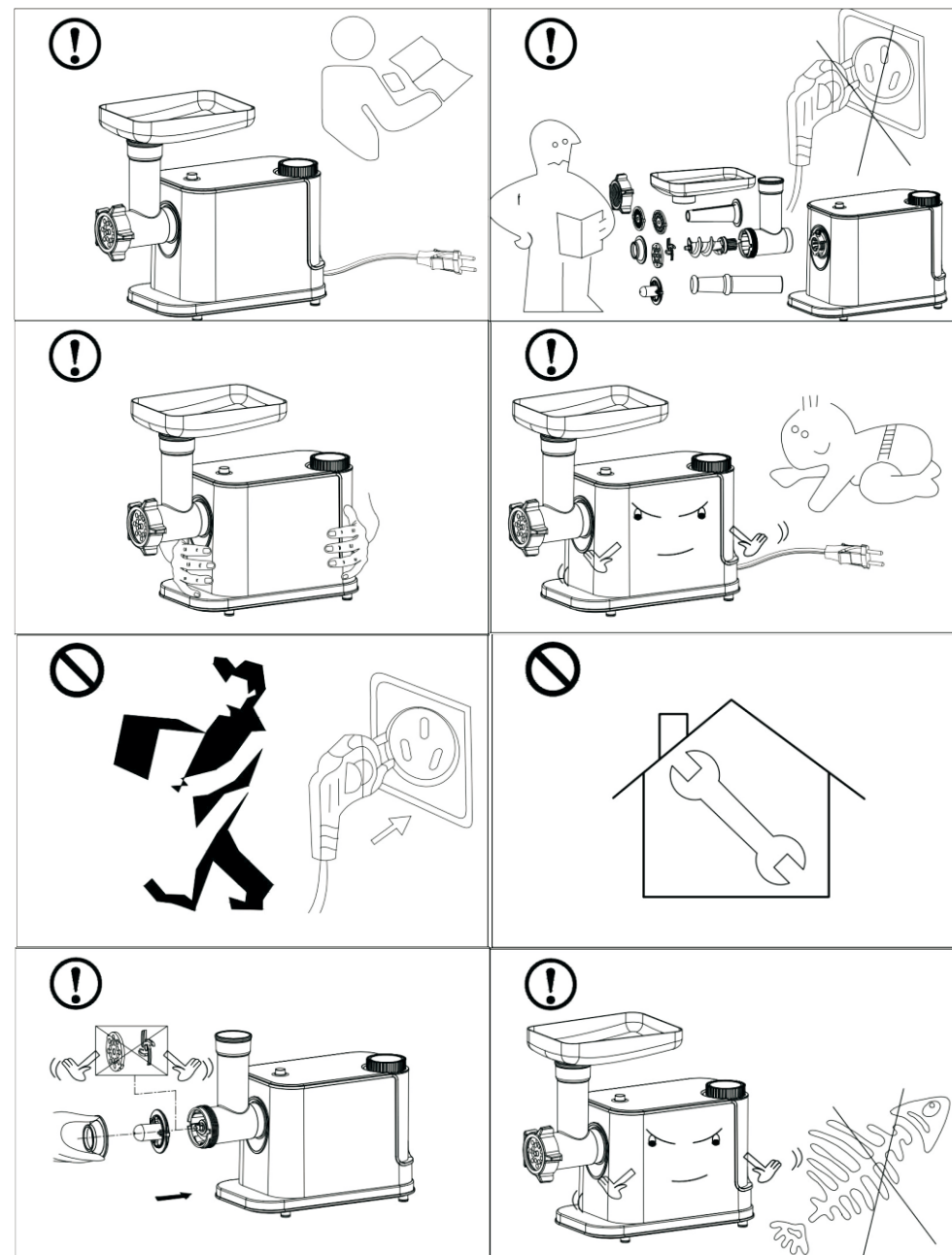
IMPORTANTI AVVERTENZE DI SICUREZZA

- § Scollegare l'alimentazione prima di assemblare, smontare o sostituire gli accessori o quando l'apparecchio non è sorvegliato.
- § I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con l'apparecchio.
- § È necessaria una supervisione attenta quando l'apparecchio viene utilizzato vicino ai bambini.
- § Quando trasportate l'unità, assicuratevi di tenere il corpo con entrambe le mani. Non trasportate l'unità per il piatto di alimentazione o la testa.

- § Non fissate la lama di taglio e il piatto di taglio quando utilizzate l'accessorio per crocchette.
- § Non spingete mai i prodotti a mano. Utilizzate il pressore per alimenti.
- § Non tritate cibi duri come ossa, noci, ecc.
- § Non tritate zenzero e altri materiali con fibre dure.
- § Il funzionamento continuo della tritacarne non deve superare i 10 minuti, con un intervallo di 10 minuti per il raffreddamento del motore.
- § Se la macchina funziona in modalità "lavoro"- "inversa" o "inversa"- "lavoro", è necessario fermare il lavoro per più di 3 secondi prima di invertire la direzione, altrimenti la macchina si bloccherà.
- § Per evitare inceppamenti, non applicate una pressione eccessiva durante l'operazione.
- § Non riparare o sostituire i componenti da soli.
- § Dopo 10 minuti di funzionamento, la macchina si ferma automaticamente per proteggere il motore elettrico. Questo non è un difetto dell'apparecchio. Lasciate riposare la macchina per 10 minuti.
- § Quando la macchina si ferma e sul display appare OE: 30, non è un difetto, ma un arresto automatico per proteggere il motore. La temperatura del motore è troppo alta, lasciate che la macchina si fermi per 30 minuti.
- § Quando la macchina è completamente bloccata e non funziona, si invertirà automaticamente e si fermerà dopo 5 secondi. In questo caso, scollegate l'alimentazione e rimuovete il cibo bloccato nella testa.

ISTRUZIONI PER L'USO

- § Leggere attentamente il manuale di istruzioni prima dell'uso.
- § Scollegare l'alimentazione prima di assemblare, smontare o sostituire gli accessori o quando l'apparecchio non è sorvegliato.
- § Quando trasportate l'unità, assicuratevi di tenere il corpo con entrambe le mani. Non trasportate l'unità per il piatto di alimentazione o la testa.
- § I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con l'apparecchio.
- § Quando spostate il prodotto, assicuratevi che l'alimentazione sia scollegata e che il prodotto sia fissato correttamente.
- § Non riparare o sostituire i componenti da soli.
- § Non fissate la lama di taglio e il piatto di taglio quando utilizzate l'accessorio per crocchette.
- § Non tritate cibi duri come ossa, noci, ecc.



ISTRUZIONI PER L'USO

MONTAGGIO

Premi il pulsante di fissaggio, tieni la testa e inseriscila nell'ingresso (quando inserisci, fai attenzione che la testa debba essere inclinata come indicato dalla freccia sulla parte superiore, vedi fig. 1), quindi ruota la testa in senso antiorario in modo che sia fissata saldamente (fig. 2).

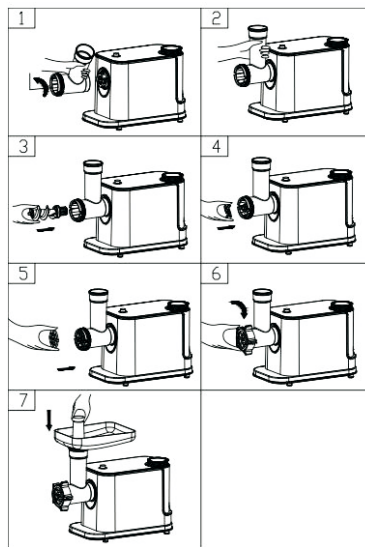
Inserisci il serpente nella testa, con l'estremità lunga prima, e ruotalo leggermente per alimentare la vite fino a quando non si inserisce correttamente nel corpo del motore (fig. 3).

Posiziona la lama di taglio sull'albero del serpente con la lama rivolta verso la parte anteriore come illustrato (fig. 4).

Se non è correttamente montata, la carne non verrà macinata. Corretta assemblaggio della lama.



- ξ Posiziona il piatto di taglio desiderato accanto alla lama di taglio, inserendo le protuberanze nella fessura (fig. 5).
- ξ Supporta o premi il centro del piatto di taglio con un dito, quindi stringi l'anello di fissaggio con l'altra mano (fig. 6). Non stringere troppo.
- ξ Posiziona il piatto dell'imbuto sulla testa e fissalo in posizione.
- ξ Colloca l'unità su una superficie stabile.
- ξ Il passaggio d'aria sul fondo e sul lato del corpo del motore deve rimanere libero e non deve essere bloccato.



TRITATURA DELLA CARNE:

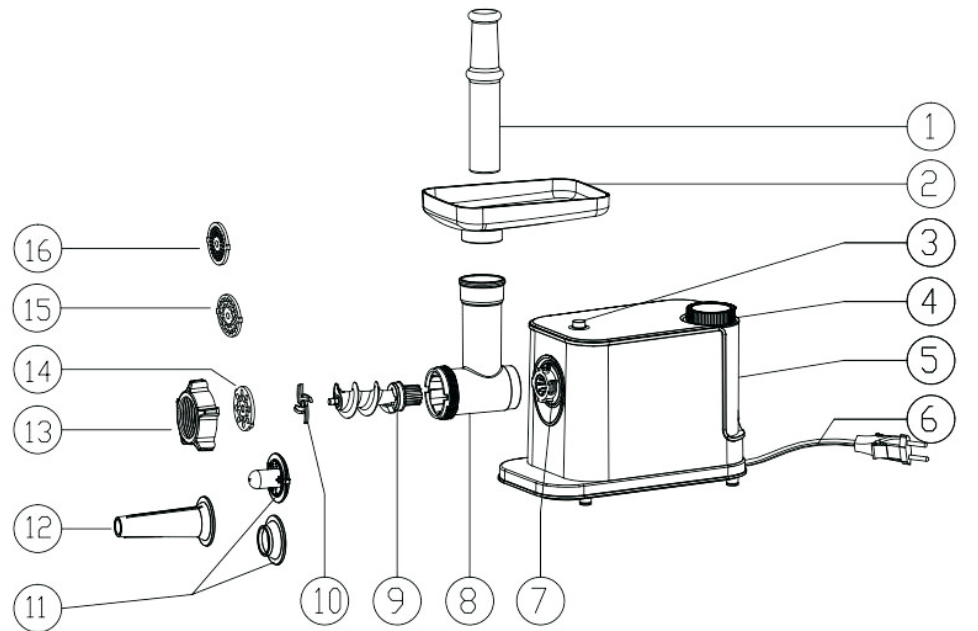
- ξ Taglia tutti gli alimenti in pezzi (si consiglia carne senza tendini, ossa e grasso, dimensioni approssimative: 50 mm x 50 mm x 50 mm) in modo che si adattino facilmente all'apertura dell'imbuto.
- ξ ◆ Accendi l'apparecchio, il display LED si accende e sentirai il suono "bifor" per 2 secondi. Viene visualizzato 00:00 al centro. Seleziona le funzioni come mostrato nelle immagini qui sotto.
- ξ ◆ Metti la carne nel piatto. Quando triti la carne, usa solo il bastone per spingere la carne nella testa (fig. 7).
- ξ ◆ Dopo aver finito l'operazione, spegni l'apparecchio. Scollega la spina dalla presa.

	Rotazione in avanti: la luce indicatrice si accende dopo due rotazioni in senso orario, ovvero sulla 1ª marcia, e si ferma dopo due rotazioni in senso antiorario.		Rotazione in avanti: due indicatori sono accesi dopo quattro rotazioni in senso orario, ovvero sulla 2ª marcia, e due rotazioni in senso antiorario per ridurre di un ingranaggio.
	Rotazione in avanti: tre indicatori sono accesi dopo sei rotazioni in senso orario, ovvero sulla 3ª marcia, e due rotazioni in senso antiorario per ridurre di un ingranaggio.		Rotazione inversa: Quando la macchina smette di funzionare o appena si avvia, l'indicatore inverso si accende due volte e la rotazione inversa funziona per 5 secondi alla velocità massima. Durante il funzionamento inverso, gira a destra due volte o torna in stato di standby dopo 5 secondi, cioè smetti di lavorare.



Il simbolo sul prodotto o sulla sua confezione indica che questo prodotto non deve essere trattato come un rifiuto domestico. Deve invece essere consegnato al punto di raccolta applicabile per il riciclaggio dei dispositivi elettrici ed elettronici. Garantendo che questo prodotto venga smaltito correttamente, contribuirai a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana, che altrimenti potrebbero essere causate da un trattamento inadeguato dei rifiuti di questo prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, ti preghiamo di contattare l'ufficio comunale locale o il servizio di smaltimento dei rifiuti domestici.

ОПИСАНИЕ



- | | | |
|----------------------------|-------------------------------|--------------------------------|
| 1. Толкатель для продуктов | 6. Насадка для куббе | 11. Сетевой кабель |
| 2. Кнопка крепления | 7. Крепежное кольцо | 12. Голова |
| 3. Корпус | 8. Режущая пластина (средняя) | 13. Режущая лезвие |
| 4. Волновая коробка | 9. Лоток | 14. Насадка для колбас |
| 5. Змейка | 10. Кнопка | 15. Режущая пластина (большая) |
| | | 16. Режущая пластина (тонкая) |

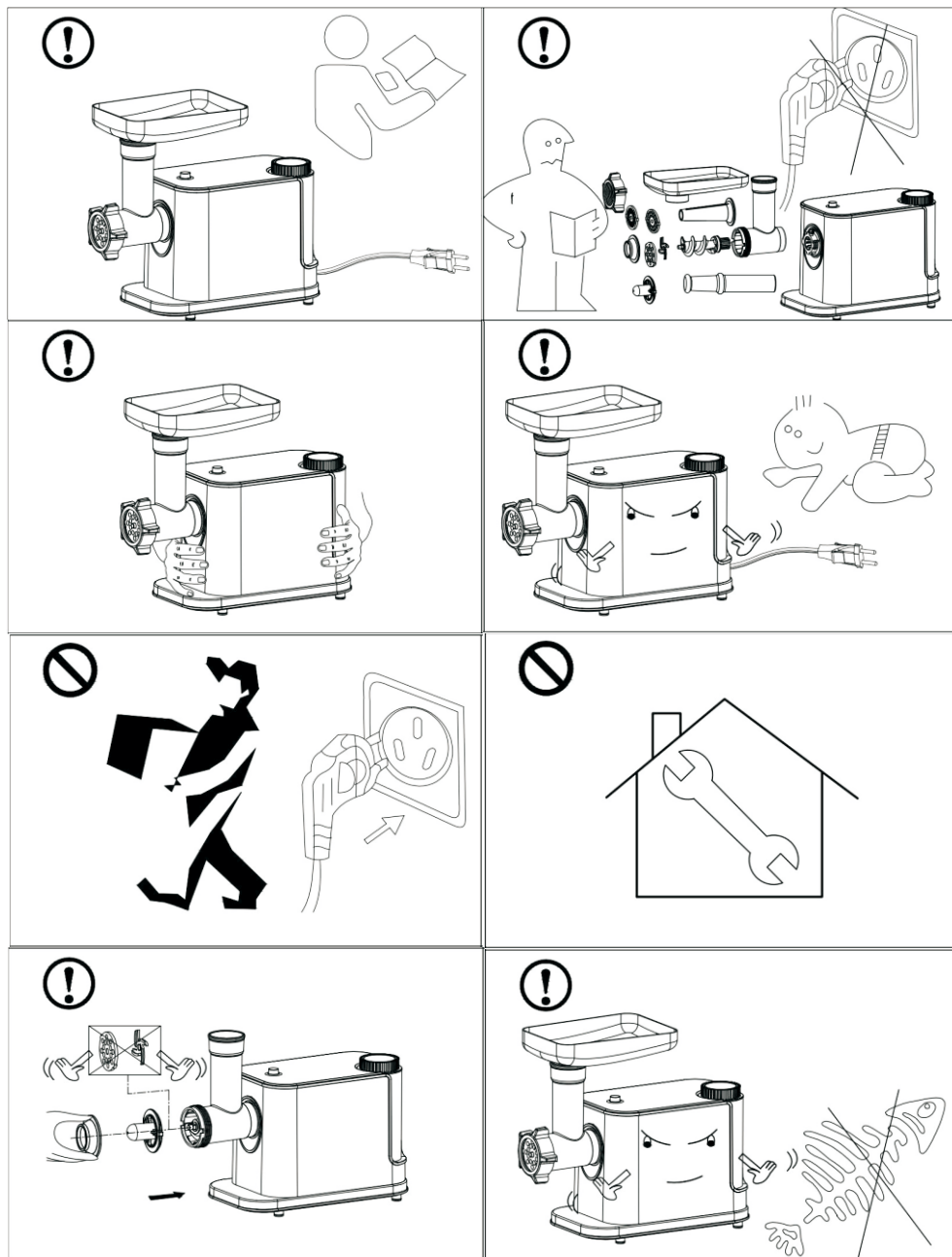
ВАЖНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- ξ Отключите питание перед сборкой, разборкой или заменой аксессуаров или при оставлении устройства без присмотра.
- ξ Необходимо следить за детьми, чтобы они не играли с прибором.
- ξ При использовании устройства рядом с детьми требуется особое внимание.
- ξ При транспортировке устройства держите его за корпус обеими руками. Не переносите устройство за лоток или головку.
- ξ Не устанавливайте режущее лезвие и режущую пластину при использовании насадки для крокетов.
- ξ Никогда не толкайте продукты руками. Используйте толкатель.

- ξ Не измельчайте твердые продукты, такие как кости, орехи и т.д.
- ξ Не измельчайте имбирь и другие материалы с жесткими волокнами.
- ξ Непрерывная работа мясорубки не должна превышать 10 минут с последующим 10-минутным интервалом для охлаждения мотора.
- ξ Если машина работает в режиме «работа» - «обратный ход» или «обратный ход» - необходимо остановить работу устройства на более чем 3 секунды перед переключением направления работы, иначе машина может выйти из строя.
- ξ Чтобы избежать заедания, не применяйте чрезмерное давление при работе с устройством.
- ξ Пожалуйста, не пытайтесь ремонтировать устройство или заменять компоненты самостоятельно.
- ξ После 10 минут работы устройство автоматически остановится для защиты электродвигателя. Это не является неисправностью устройства. Пожалуйста, дайте машине 10 минут на отдых.
- ξ Когда устройство остановится, и на дисплее отобразится код ошибки 0E: 30, это не является неисправностью устройства. Машина остановится автоматически для защиты мотора, так как температура мотора слишком высока. Пожалуйста, дайте устройству отдохнуть 30 минут.
- ξ Когда машина полностью застрянет и не будет работать, устройство автоматически переключится на обратный ход и остановится через 5 секунд. В этом случае отключите питание и извлеките застрявшие продукты.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

- ξ Пожалуйста, внимательно прочитайте инструкцию перед использованием.
- ξ Отключите питание перед сборкой, разборкой или заменой аксессуаров или при оставлении устройства без присмотра.
- ξ При транспортировке устройства держите его за корпус обеими руками. Не переносите устройство за лоток или головку.
- ξ Необходимо следить за детьми, чтобы они не играли с прибором.
- ξ При перемещении устройства убедитесь, что питание отключено и устройство надежно зафиксировано.
- ξ Пожалуйста, не пытайтесь ремонтировать или заменять компоненты самостоятельно.
- ξ Не устанавливайте режущее лезвие и режущую пластину при использовании насадки для крокетов.
- ξ Не измельчайте твердые продукты, такие как кости, орехи и т.д.



ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

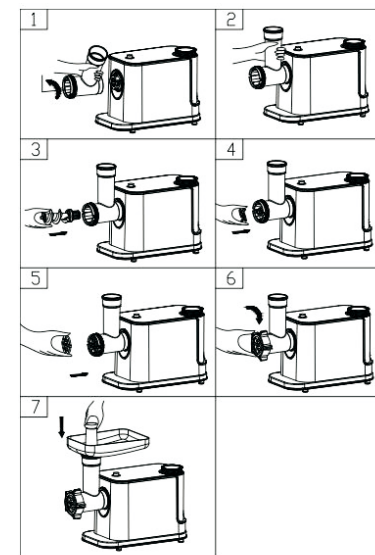
СБОРКА

Нажмите кнопку крепления, удерживайте головку и вставьте её в отверстие (при вставке обратите внимание, что головка должна быть наклонена по стрелке, указанной сверху, см. рис. 1), затем поверните головку против часовой стрелки, чтобы она была надежно закреплена (рис. 2).

Поместите змейку в головку длинным концом вперед и немного прокрутите, чтобы винт зафиксировался в корпусе двигателя (рис. 3).

Установите режущий нож на вал змейки, направив лезвие вперед, как показано на рисунке (рис. 4).

Если нож установлен неправильно, мясо не будет измельчено. Правильная сборка ножа.



- § Поместите нужную режущую пластину рядом с режущим лезвием, вставив выступы в слот (рис. 5).
- § Поддержите или нажмите на центр режущей пластины одним пальцем, а затем затяните фиксирующее кольцо другой рукой (рис. 6). Не затягивайте слишком сильно.
- § Положите кормушку на головку и зафиксируйте её на месте.
- § Разместите устройство на устойчивой поверхности.
- § Пропускной воздух снизу и сбоку корпуса мотора должен оставаться свободным и не быть заблокированным.

МЕЛЬЧЕНИЕ МЯСА:

- § Нарезьте все продукты на кусочки (рекомендуется мясо без жил, костей и жира, приблизительный размер: 50 мм x 50 мм x 50 мм), чтобы они легко поместились в отверстие кормушки.
- § ♦ Включите устройство, экран LED загорится, вы услышите звук "бифор" в течение 2 секунд. На экране отобразится 00:00. Выберите функции согласно изображениям ниже.
- § ♦ Поместите мясо в тарелку. При измельчении мяса используйте только толкатель, чтобы продвинуть мясо в головку (рис. 7).
- § ♦ После завершения операции переведите продукт в положение выключения. Вытащите штепсель из розетки.

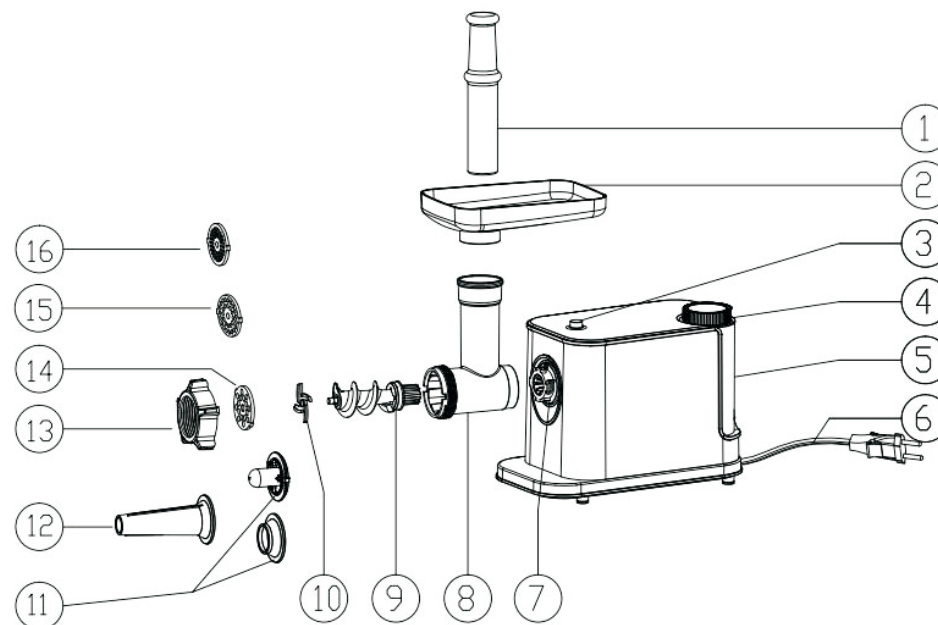
	Прямое вращение: индикаторный свет горит при двух поворотах по часовой стрелке, то есть на 1-й передаче, и останавливается после двух поворотов против часовой стрелки.		Прямое вращение: два индикатора горят при четырех поворотах по часовой стрелке, то есть на 2-й передаче, и два поворота против часовой стрелки для понижения на одну передачу.
	Прямое вращение: три индикатора горят при шести поворотах по часовой стрелке, то есть на 3-й передаче, и два поворота против часовой стрелки для понижения на одну передачу.		Обратное вращение: Когда машина перестает работать или только начинает работать, индикатор обратного вращения загорается дважды, и обратное вращение происходит в течение 5 секунд на максимальной скорости. При обратном вращении поверните вправо дважды или вернитесь в режим ожидания через 5 секунд, то есть прекратите работу.



Символ на продукте или его упаковке указывает на то, что этот продукт не должен утилизироваться как бытовой мусор. Вместо этого он должен быть сдан в соответствующий пункт сбора для переработки электрического и электронного оборудования.

Правильная утилизация этого продукта поможет предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые могут возникнуть в случае неправильной утилизации продукта. Для получения более подробной информации о переработке этого продукта, пожалуйста, обратитесь в местный орган самоуправления или службу утилизации бытовых отходов.

DESCRIPTION



- | | |
|------------------------------|------------------------------|
| 1. Pousseur alimentaire | 9. Plaque du trémie |
| 2. Bouton de fixation | 10. Bouton |
| 3. Corps | 11. Câble d'alimentation |
| 4. Tête de boîte ondulée | 12. Tête |
| 5. Serpent | 13. Lame de coupe |
| 6. Accessoire Kubbe | 14. Accessoire pour saucisse |
| 7. Anneau de fixation | 15. Plaque de coupe (grande) |
| 8. Plaque de coupe (moyenne) | 16. Plaque de coupe (fine) |

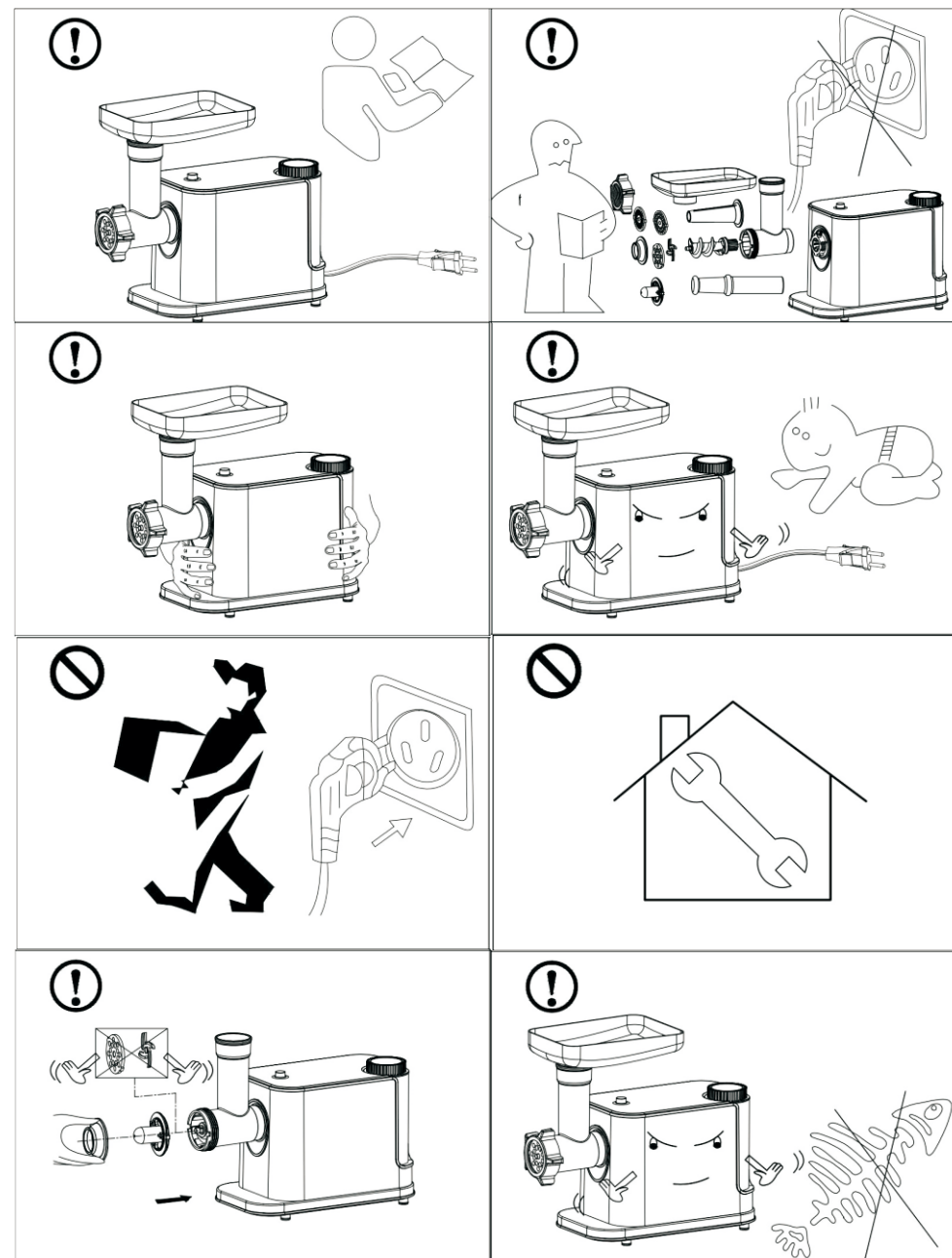
DISPOSITIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

- § Débranchez l'alimentation avant d'assembler, de démonter ou de remplacer des accessoires ou lorsque l'appareil est laissé sans surveillance.
- § Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- § Une surveillance étroite est nécessaire lorsque l'appareil est utilisé à proximité d'enfants.
- § Lorsque vous transportez l'unité, assurez-vous de tenir le corps avec les deux mains. Ne transportez pas l'appareil par la plaque de trémie ou la tête.

- § Ne fixez pas la lame de coupe et la plaque de coupe lors de l'utilisation de l'accessoire pour croquettes.
- § Ne poussez jamais les produits à la main. Utilisez le poussoir alimentaire.
- § Ne broyez pas d'aliments durs comme des os, des noix, etc.
- § Ne broyez pas du gingembre et d'autres matériaux fibreux durs.
- § L'utilisation continue du hachoir à viande ne doit pas dépasser 10 minutes, suivie d'une pause de 10 minutes pour refroidir le moteur.
- § Si la machine fonctionne en mode "travail"- "inverse" ou "inverse"- "travail", il est nécessaire d'arrêter le travail pendant plus de 3 secondes avant d'inverser la direction de fonctionnement, sinon la machine peut se bloquer.
- § Pour éviter les blocages, ne forcez pas l'appareil en appliquant une pression excessive.
- § Veuillez ne pas réparer l'appareil ou remplacer les composants vous-même.
- § Après 10 minutes de fonctionnement, l'appareil s'arrête automatiquement pour protéger le moteur électrique, ce qui n'est pas un défaut de l'appareil. Veuillez laisser l'appareil reposer pendant 10 minutes.
- § Lorsque l'appareil s'arrête et que l'affichage indique 0E: 30, ce n'est pas un défaut de l'appareil, mais un arrêt automatique pour protéger le moteur. La température du moteur est trop élevée, veuillez laisser l'appareil s'arrêter pendant 30 minutes.
- § Lorsque l'appareil est complètement bloqué et ne fonctionne pas, il inverse automatiquement et s'arrête après 5 secondes. Dans ce cas, débranchez l'alimentation et retirez les aliments coincés dans la tête.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

- § Veuillez lire attentivement le manuel d'instructions avant d'utiliser l'appareil.
- § Débranchez l'alimentation avant d'assembler, de démonter ou de remplacer des accessoires ou lorsque l'appareil est laissé sans surveillance.
- § Lorsque vous transportez l'unité, assurez-vous de tenir le corps avec les deux mains. Ne transportez pas l'appareil par la plaque de trémie ou la tête.
- § Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- § Lorsque vous déplacez le produit, assurez-vous que l'alimentation est déconnectée et que le produit est bien fixé.
- § Veuillez ne pas réparer ou remplacer des composants vous-même.
- § Ne fixez pas la lame de coupe et la plaque de coupe lors de l'utilisation de l'accessoire pour croquettes.
- § Ne broyez pas d'aliments durs comme des os, des noix, etc.



INSTRUCTIONS D'UTILISATION

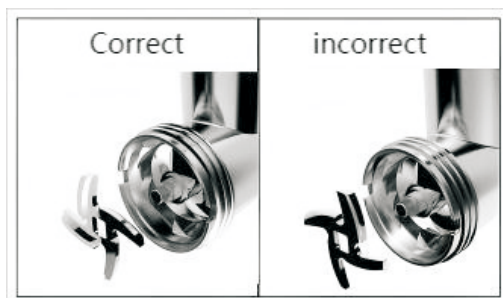
ASSEMBLAGE

Appuyez sur le bouton de fixation, maintenez la tête et insérez-la dans l'entrée (en insérant, veillez à ce que la tête soit inclinée selon la flèche indiquée en haut, voir fig. 1), puis tournez la tête dans le sens antihoraire pour qu'elle soit fixée solidement (fig. 2).

Placez le serpent dans la tête, le côté long en premier, puis tournez légèrement pour alimenter la vis jusqu'à ce qu'elle soit fixée dans le boîtier du moteur (fig. 3).

Placez la lame de coupe sur l'arbre du serpent, avec la lame orientée vers l'avant comme illustré (fig. 4).

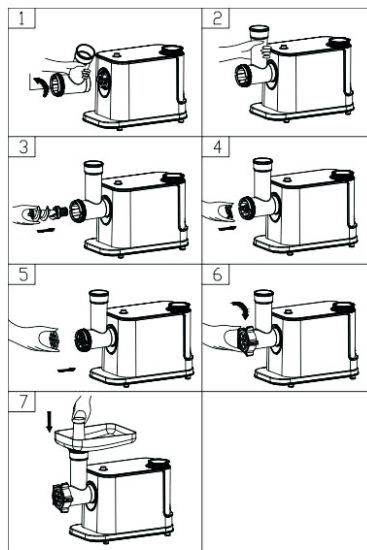
Si elle n'est pas correctement installée, la viande ne sera pas hachée. Assemblage correct de la lame.



- ξ Placez la plaque de coupe souhaitée à côté de la lame de coupe, en insérant les protubérances dans la fente (fig. 5).
- ξ Soutenez ou appuyez sur le centre de la plaque de coupe avec un doigt, puis vissez l'anneau de fixation avec l'autre main (fig. 6). Ne serrez pas trop.
- ξ Placez la plaque d'entonnoir sur la tête et fixez-la en place.
- ξ Placez l'appareil sur une surface stable.
- ξ Le passage d'air sous et sur le côté du boîtier moteur doit être dégagé et non obstrué.

HACHAGE DE VIANDE:

- ξ Coupez tous les aliments en morceaux (de la viande sans tendons, os et graisses est recommandée, taille approximative : 50 mm x 50 mm x 50 mm) pour qu'ils s'insèrent facilement dans l'ouverture de l'entonnoir.



- ξ ◆ Mettez l'appareil sous tension, l'écran LED s'allume et vous entendrez le son "bifor" pendant 2 secondes. Il affiche 00:00 au centre. Choisissez les fonctions selon les images ci-dessous.
- ξ ◆ Mettez la viande dans l'assiette. Lors du hachage de la viande, vous ne devez utiliser que le poussoir pour faire entrer la viande dans la tête (fig. 7).
- ξ ◆ Après avoir terminé l'opération, arrêtez l'appareil et mettez-le en position arrêt. Débranchez-le de la prise.

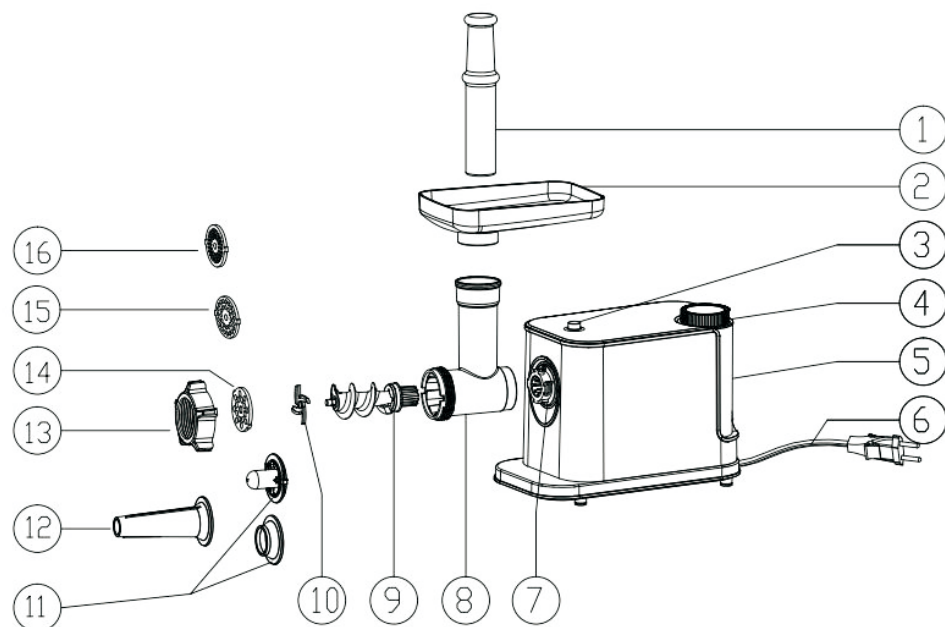
	Rotation avant : le voyant lumineux s'allume après deux rotations dans le sens des aiguilles d'une montre, c'est-à-dire sur la première vitesse, et s'arrête après deux rotations dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.		Rotation avant : deux voyants sont allumés après quatre rotations dans le sens des aiguilles d'une montre, c'est-à-dire sur la 2e vitesse, et deux rotations dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour réduire d'un rapport.
	Rotation avant : trois voyants sont allumés après six rotations dans le sens des aiguilles d'une montre, c'est-à-dire sur la 3e vitesse, et deux rotations dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour réduire d'un rapport.		Rotation inverse : Lorsque la machine cesse de fonctionner ou démarre, l'indicateur inverse s'allume deux fois, et la rotation inverse fonctionne pendant 5 secondes à la vitesse maximale. Lors de la rotation inverse, tournez à droite deux fois ou revenez en mode veille après 5 secondes, c'est-à-dire arrêtez de fonctionner.

Le symbole sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager. Il doit être remis au point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques.



En vous assurant que ce produit est correctement éliminé, vous contribuez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine, qui pourraient autrement être causées par une gestion inappropriée des déchets de ce produit. Pour plus d'informations sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter votre mairie ou votre service de gestion des déchets ménagers.

DESCRIÇÃO



- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1. Empurrador de alimentos | 9. Placa do funil |
| 2. Botão de fixação | 10. Botão |
| 3. Corpo | 11. Cabo de alimentação |
| 4. Cabeça da caixa ondulada | 12. Cabeça |
| 5. Cobra | 13. Lâmina de corte |
| 6. Acessório Kubbe | 14. Acessório para salsichas |
| 7. Anel de fixação | 15. Placa de corte (grande) |
| 8. Placa de corte (média) | 16. Placa de corte (fina) |

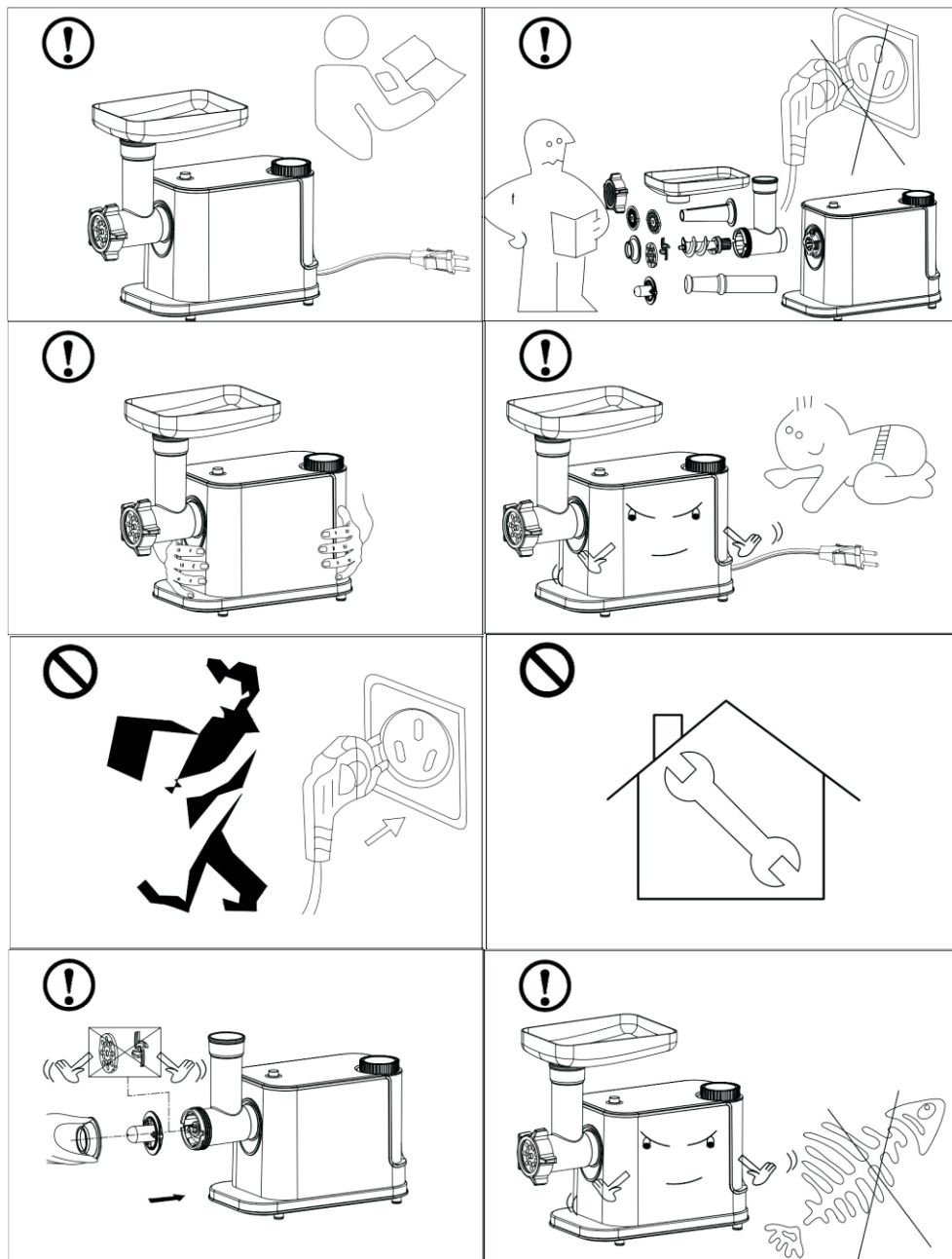
AVISOS IMPORTANTES DE SEGURANÇA

- § Desconecte a fonte de alimentação antes de montar, desmontar ou substituir acessórios ou quando o aparelho estiver sem vigilância.
- § As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com o aparelho.
- § Supervisão próxima é necessária quando o aparelho for usado perto de crianças.
- § Ao transportar a unidade, certifique-se de segurar o corpo com ambas as mãos. Não transporte a unidade pela placa do funil ou pela cabeça.

- § Não fixe a lâmina de corte e a placa de corte ao usar o acessório para croquetes.
- § Nunca empurre os produtos manualmente. Use o empurrador de alimentos.
- § Não moa alimentos duros, como ossos, nozes, etc.
- § Não moa gengibre e outros materiais com fibras duras.
- § O funcionamento contínuo do moedor de carne não deve exceder 10 minutos, seguido de um intervalo de 10 minutos para resfriamento do motor.
- § Se a máquina estiver no modo "trabalhar"-"reverso" ou "reverso"-"trabalhar", deve-se parar o trabalho por mais de 3 segundos antes de inverter a direção, caso contrário, a máquina pode falhar.
- § Para evitar entupimentos, não force o aparelho com pressão excessiva.
- § Não repare nem substitua componentes por conta própria.
- § Após 10 minutos de funcionamento, a máquina se desligará automaticamente para proteger o motor elétrico. Isso não é um defeito do aparelho. Deixe a máquina descansar por 10 minutos.
- § Quando a máquina parar de funcionar e o display mostrar 0E: 30, isso não é um defeito do aparelho. A máquina se desligará automaticamente para proteger o motor devido ao alto aquecimento do motor. Deixe a máquina descansar por 30 minutos.
- § Quando a máquina ficar completamente travada e não puder operar, ela automaticamente reverterá e parará após 5 segundos. Nesse caso, desconecte a alimentação e retire os alimentos travados na cabeça.

INSTRUÇÕES DE USO

- § Leia o manual de instruções cuidadosamente antes de usar.
- § Desconecte a fonte de alimentação antes de montar, desmontar ou substituir acessórios ou quando o aparelho estiver sem vigilância.
- § Ao transportar a unidade, certifique-se de segurar o corpo com ambas as mãos. Não transporte a unidade pela placa do funil ou pela cabeça.
- § As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com o aparelho.
- § Ao mover o produto, certifique-se de que a fonte de alimentação está desconectada e que o produto está fixado de maneira confiável.
- § Não repare nem substitua componentes por conta própria.
- § Não fixe a lâmina de corte e a placa de corte ao usar o acessório para croquetes.
- § Não moa alimentos duros, como ossos, nozes, etc.



INSTRUÇÕES DE USO

MONTAGEM

Pressione o botão de fixação, segure a cabeça e insira-a na entrada (ao inserir, preste atenção para que a cabeça esteja inclinada conforme a seta indicada na parte superior, veja a fig. 1), em seguida, gire a cabeça no sentido anti-horário para que ela fique firmemente fixada (fig. 2).

Coloque a serpente na cabeça, com a extremidade longa primeiro, e gire ligeiramente para alimentar o parafuso até que ele se encaixe no alojamento do motor (fig. 3).

Coloque a lâmina de corte no eixo da serpente com a lâmina voltada para a frente, conforme ilustrado (fig. 4).

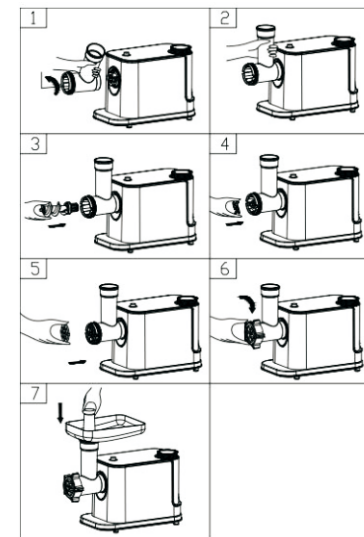
Se não for montada corretamente, a carne não será moída. Montagem correta da lâmina.



- § Coloque o prato de corte desejado ao lado da lâmina de corte, encaixando as protuberâncias na ranhura (fig. 5).
- § Apoie ou pressione o centro do prato de corte com um dedo e, em seguida, aperte o anel de fixação com a outra mão (fig. 6). Não aperte demais.
- § Coloque o prato do funil na cabeça e fixe-o no lugar.
- § Coloque a unidade em uma superfície firme.
- § O passagem de ar na parte inferior e na lateral do corpo do motor deve permanecer livre e não bloqueada.

MOAGEM DE CARNE:

- § Corte todos os alimentos em pedaços (recomenda-se carne sem tendões, ossos e gordura, tamanho aproximado: 50 mm x 50 mm x 50 mm) para que se encaixem facilmente na abertura do funil.



- ◆ Ligue o aparelho, a tela LED acenderá e você ouvirá o som "bifor" por 2 segundos. Ele mostrará 00:00 no centro. Selecione as funções conforme as imagens abaixo.
- ◆ Coloque a carne no prato. Ao moer a carne, você deve usar apenas o empurrador para empurrar a carne para a cabeça (fig. 7).
- ◆ Após terminar a operação, desligue o produto. Retire o plugue da tomada.

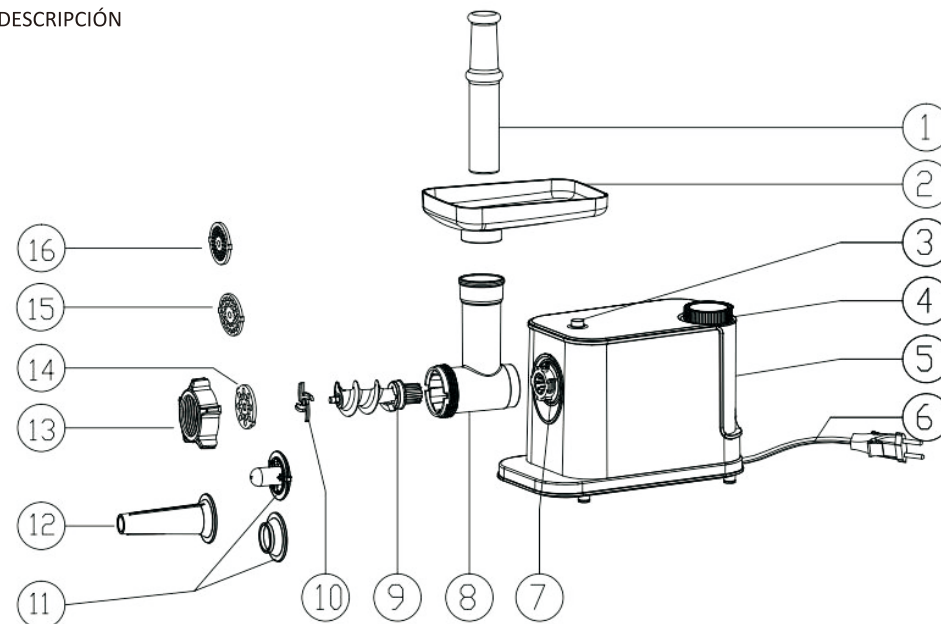
	Rotação para frente: a luz indicadora acende após duas rotações no sentido horário, ou seja, na primeira marcha, e para de funcionar após duas rotações no sentido anti-horário.		Rotação para frente: dois indicadores acendem após quatro rotações no sentido horário, ou seja, na 2ª marcha, e gira-se à esquerda duas vezes para reduzir uma marcha.
	Rotação para frente: três indicadores acendem após seis rotações no sentido horário, ou seja, na 3ª marcha, e gira-se à esquerda duas vezes para reduzir uma marcha.		Rotação inversa: Quando a máquina para de funcionar ou começa a funcionar, o indicador de reverso acende duas vezes, e a reversão funciona por 5 segundos na velocidade máxima. Ao reverter o funcionamento, gire para a direita duas vezes ou volte ao estado de espera após 5 segundos, ou seja, pare de funcionar.



O símbolo no produto ou na sua embalagem indica que este produto não deve ser tratado como resíduo doméstico. Em vez disso, deve ser entregue no ponto de recolha aplicável para a reciclagem de equipamentos elétricos e eletrônicos.

Ao garantir que este produto seja descartado corretamente, você ajudará a prevenir possíveis consequências negativas para o meio ambiente e a saúde humana, que poderiam ser causadas por um manuseio inadequado dos resíduos deste produto. Para obter informações detalhadas sobre a reciclagem deste produto, entre em contato com o escritório do conselho local ou com o serviço de descarte de resíduos domésticos.

DESCRIPCIÓN



- | | |
|----------------------------|-------------------------------|
| 1. Empujador de alimentos | 9. Placa del embudo |
| 2. Botón de fijación | 10. Botón |
| 3. Cuerpo | 11. Cable de alimentación |
| 4. Cabeza de caja ondulada | 12. Cabeza |
| 5. Serpiente | 13. Cuchilla de corte |
| 6. Accesorio Kubbe | 14. Accesorio para salchichas |
| 7. Anillo de fijación | 15. Placa de corte (grande) |
| 8. Placa de corte (media) | 16. Placa de corte (fina) |

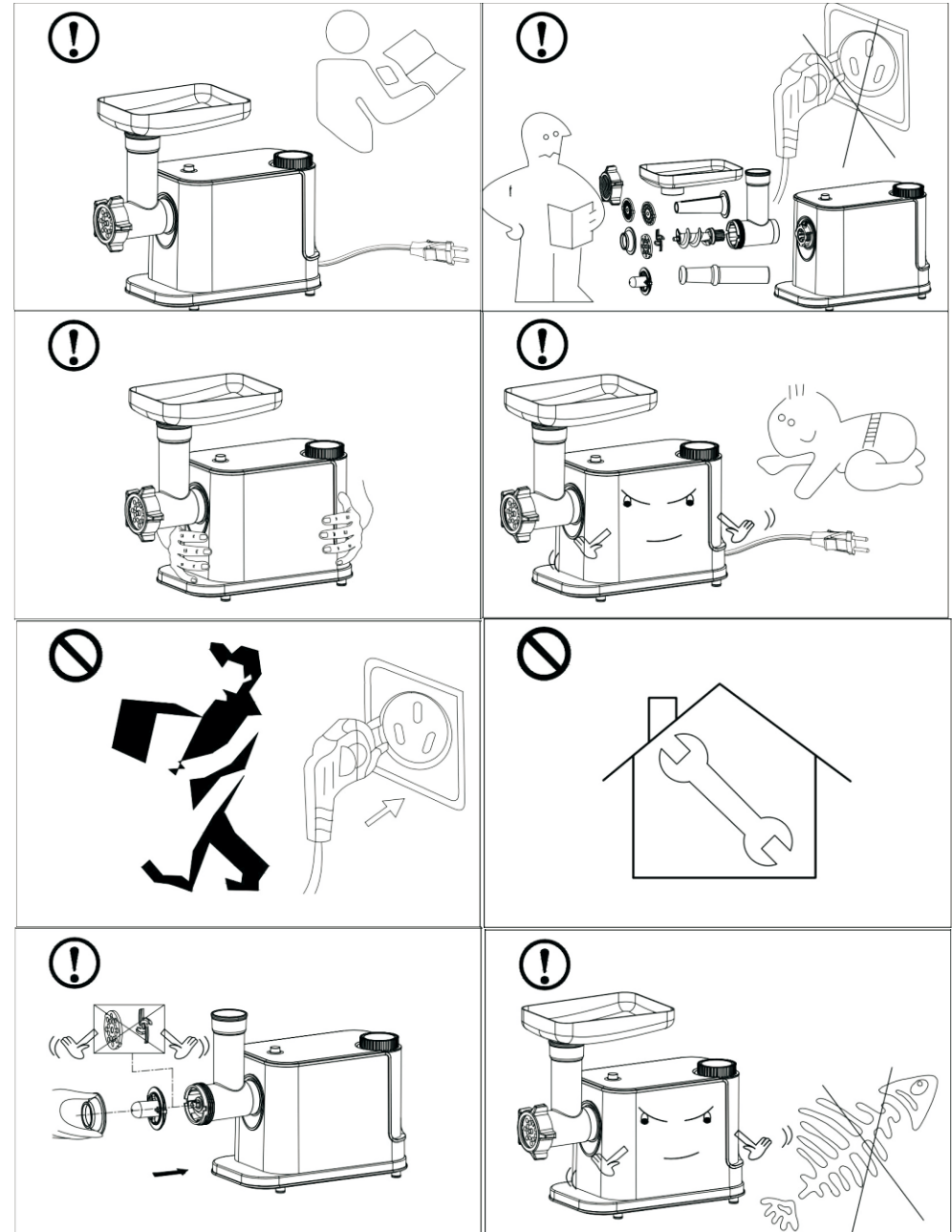
ADVERTENCIAS IMPORTANTES DE SEGURIDAD

- ξ Desconecte la fuente de alimentación antes de montar, desmontar o reemplazar accesorios o cuando el aparato esté sin vigilancia.
- ξ Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- ξ Es necesaria una supervisión cercana cuando el aparato se usa cerca de niños.
- ξ Al transportar la unidad, asegúrese de sujetar el cuerpo con ambas manos. No transporte la unidad por el plato del embudo o la cabeza.

- ξ No fije la cuchilla de corte y la placa de corte cuando use el accesorio para croquetas.
- ξ Nunca empuje los productos a mano. Use el empujador de alimentos.
- ξ No muele alimentos duros como huesos, nueces, etc.
- ξ No muele jengibre y otros materiales con fibras duras.
- ξ El funcionamiento continuo de la picadora de carne no debe exceder los 10 minutos, seguido de un intervalo de 10 minutos para el enfriamiento del motor.
- ξ Si la máquina está en modo "trabajar"-"reversa" o "reversa"-"trabajar", debe detenerse por más de 3 segundos antes de cambiar la dirección, de lo contrario la máquina podría fallar.
- ξ Para evitar atascos, no fuerce el aparato con presión excesiva.
- ξ No repare ni reemplace componentes por su cuenta.
- ξ Después de 10 minutos de funcionamiento, la máquina se detendrá automáticamente para proteger el motor eléctrico. Esto no es una falla del aparato. Deje que la máquina repose durante 10 minutos.
- ξ Cuando la máquina se detiene y en la pantalla aparece el código 0E: 30, no es una falla del aparato. La máquina se detiene automáticamente para proteger el motor debido a que la temperatura del motor es demasiado alta. Déjela reposar durante 30 minutos.
- ξ Cuando la máquina se atasca completamente y no puede operar, automáticamente cambiará a modo inverso y se detendrá después de 5 segundos. En este caso, desconecte la alimentación y retire los alimentos atascados en la cabeza.

INSTRUCCIONES DE USO

- ξ Lea cuidadosamente el manual de instrucciones antes de usar.
- ξ Desconecte la fuente de alimentación antes de montar, desmontar o reemplazar accesorios o cuando el aparato esté sin vigilancia.
- ξ Al transportar la unidad, asegúrese de sujetar el cuerpo con ambas manos. No transporte la unidad por el plato del embudo o la cabeza.
- ξ Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- ξ Al mover el producto, asegúrese de que la fuente de alimentación esté desconectada y el producto esté asegurado de manera confiable.
- ξ No repare ni reemplace componentes por su cuenta.
- ξ No fije la cuchilla de corte y la placa de corte cuando use el accesorio para croquetas.
- ξ No muele alimentos duros como huesos, nueces, etc.



INSTRUCCIONES DE USO

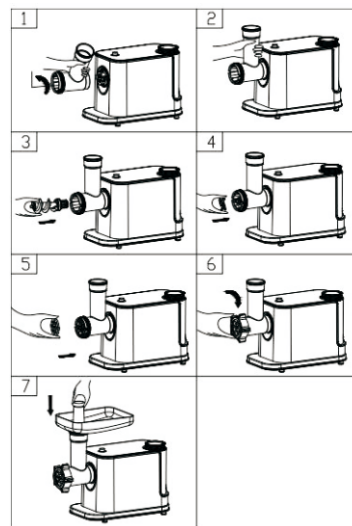
MONTAJE

Presione el botón de fijación, sostenga la cabeza e insértela en la entrada (al insertar, tenga en cuenta que la cabeza debe estar inclinada según la flecha indicada en la parte superior, vea la fig. 1), luego gire la cabeza en sentido antihorario para que quede bien fijada (fig. 2).

Coloque la serpiente en la cabeza, primero con el extremo largo, y gírela para alimentar ligeramente el tornillo hasta que se coloque en el alojamiento del motor (fig. 3).

Coloque la cuchilla de corte en el eje de la serpiente con la cuchilla mirando hacia el frente como se ilustra (fig. 4).

Si no está montada correctamente, la carne no se triturarán. Ensamblaje correcto de la cuchilla.



- ξ Coloque el plato de corte deseado junto a la cuchilla de corte, insertando las protuberancias en la ranura (fig. 5).
- ξ Sostenga o presione el centro del plato de corte con un dedo y luego apriete el anillo de fijación con la otra mano (fig. 6). No apriete demasiado.
- ξ Coloque el plato de la tolva en la cabeza y fíjelo en su lugar.
- ξ Coloque la unidad en una superficie firme.
- ξ El paso de aire en la parte inferior y el costado de la carcasa del motor debe mantenerse libre y no bloqueado.

PICADO DE CARNE:

- ξ Corte todos los alimentos en trozos (se recomienda carne sin tendones, huesos ni grasa, tamaño aproximado: 50 mm x 50 mm x 50 mm) para que encajen fácilmente en la abertura de la tolva.

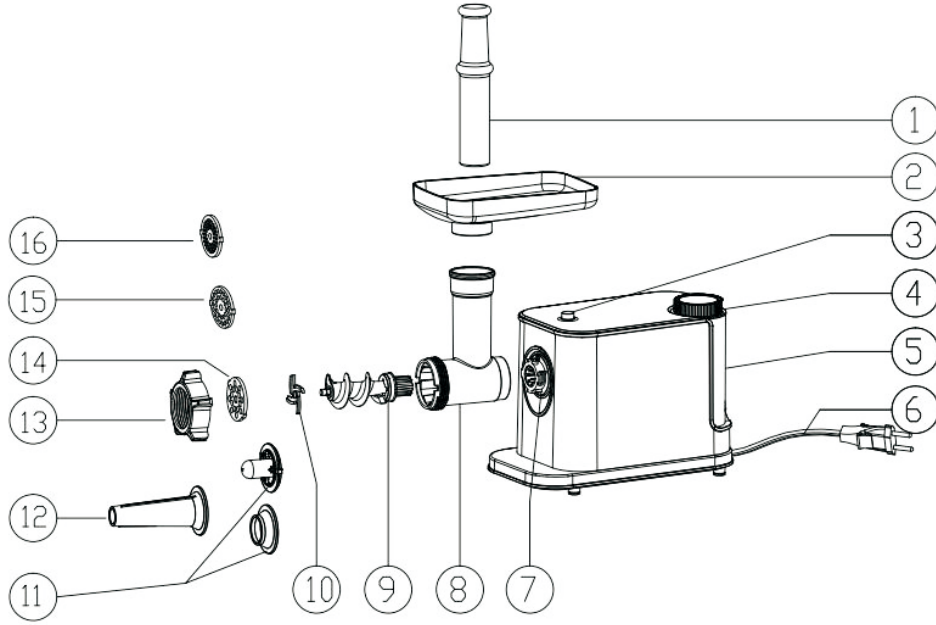
- ξ ◆ Encienda el dispositivo, la pantalla LED se ilumina y escuchará el sonido "bifor" durante 2 segundos. Se muestra 00:00 en el centro. Elija las funciones según las imágenes a continuación.
- ξ ◆ Coloque la carne en el plato. Al picar la carne, solo debe usar el empujador para empujar la carne hacia la cabeza (fig. 7).
- ξ ◆ Después de terminar la operación, apague el producto. Retire el enchufe de la toma de corriente.

	Rotación hacia adelante: la luz indicadora se enciende tras dos giros hacia la derecha, es decir, en la primera marcha, y se detiene después de dos giros hacia la izquierda.		Rotación hacia adelante: dos indicadores se encienden después de cuatro giros hacia la derecha, es decir, en la segunda marcha, y se gira a la izquierda dos veces para bajar un engranaje.
	Rotación hacia adelante: tres indicadores se encienden después de seis giros hacia la derecha, es decir, en la tercera marcha, y se gira a la izquierda dos veces para bajar un engranaje.		Rotación inversa: Cuando la máquina deja de funcionar o acaba de arrancar, el indicador inverso se enciende dos veces, y la rotación inversa funciona durante 5 segundos a la velocidad máxima. Al invertir el funcionamiento, gire dos veces a la derecha o regrese al estado de espera después de 5 segundos, es decir, deje de funcionar.



El símbolo en el producto o en su embalaje indica que este producto no debe ser tratado como un desecho doméstico. En su lugar, debe ser entregado en el punto de recogida correspondiente para el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se elimine correctamente, ayudará a prevenir las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana, que de otro modo podrían ser causadas por un manejo inadecuado de los desechos de este producto. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, comuníquese con su oficina local del consejo o con el servicio de eliminación de desechos domésticos.

وصف



- | | |
|---------------------|-------------------------|
| 1. دافع الطعام | 9. الأفعى |
| 2. لوحة التغذية | 10. شفرة القطع |
| 3. زر التثبيت | 11. ملحق كوب |
| 4. الزر | 12. ملحق النقائق |
| 5. الجسم | 13. حلقة التثبيت |
| 6. سلك الطاقة | 14. لوحة القطع (كبيرة) |
| 7. رأس صندوق الموجه | 15. لوحة القطع (متوسطة) |
| 8. الرأس | 16. لوحة القطع (دقيقة) |

الإرشادات الأمنية الهامة

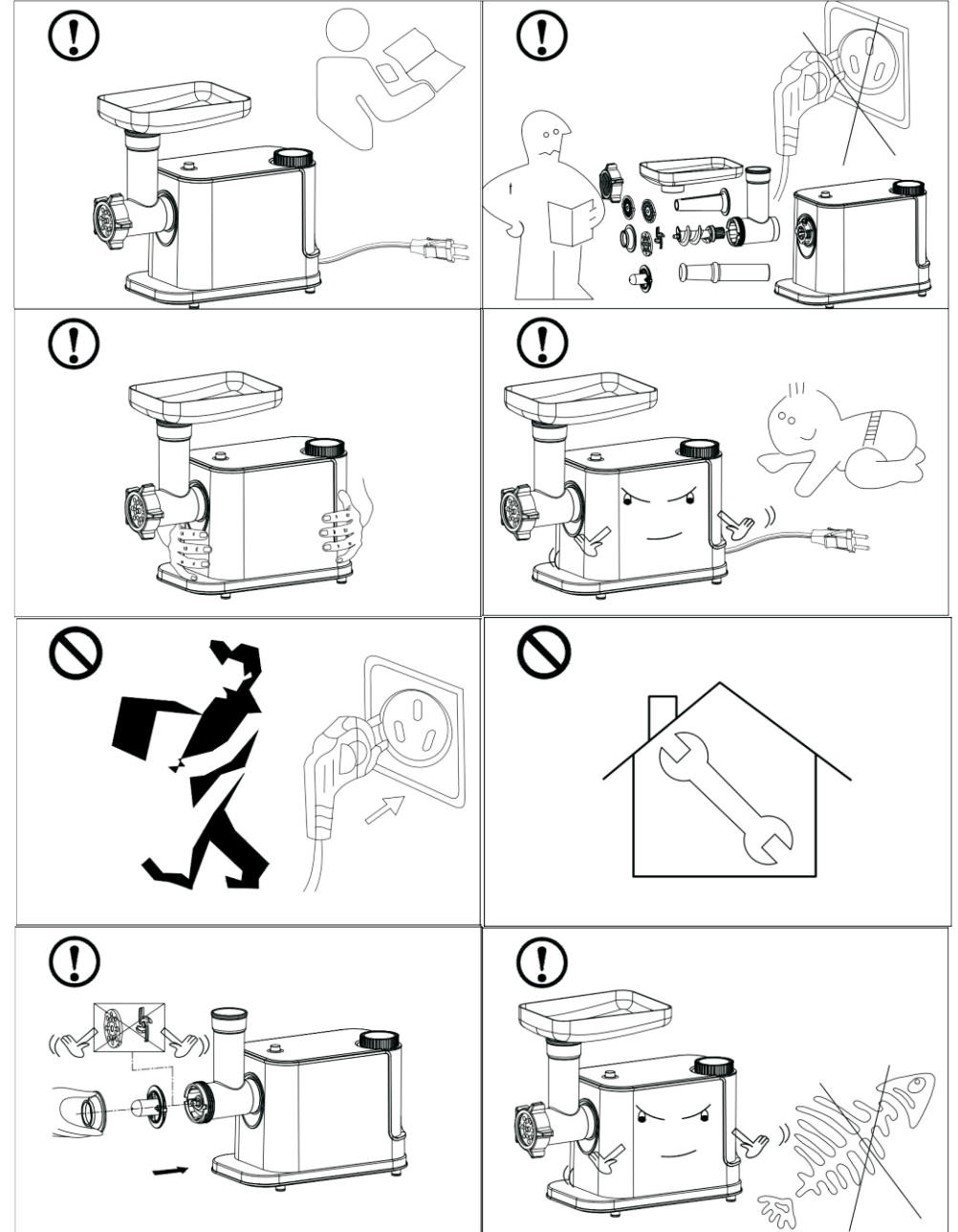
- قم بفصل مصدر الطاقة قبل التجميع أو التفكيك أو استبدال الملحقات أو عند ترك الجهاز دون إشراف.
- يجب مراقبة الأطفال لضمان عدم لعبهم بالجهاز.
- يجب الإشراف المستمر عند استخدام أي جهاز بالقرب من الأطفال.
- عند حمل الجهاز، تأكد من إمساك الجسم بكلتا اليدين. لا تحمل الجهاز من لوحة التغذية أو الرأس.
- لا تثبت شفرة القطع ولوحة القطع عند استخدام ملحق الطعام الجاف.
- لا تدفع المنتجات باليد أبدًا. استخدم دافع الطعام.
- لا تطحن الأطعمة الصلبة مثل العظام والمكسرات وما إلى ذلك.
- لا تطحن الزنجبيل أو المواد الأخرى ذات الألياف الصلبة.
- يجب أن لا يستمر تشغيل مطحنة اللحم لأكثر من 10 دقائق مع فترة راحة مدتها 10 دقائق لتبريد المحرك.
- إذا كانت الآلة في وضع "تشغيل" - "عكسي" أو "عكسي" - "تشغيل"، يجب أن يتوقف العمل لمدة 3 ثوانٍ على الأقل قبل تغيير الاتجاه، وإلا فإن الآلة ستتوقف عن العمل.
- لتجنب انسداد الآلة، لا تفرط في الضغط أثناء التشغيل.
- يرجى عدم إصلاح الجهاز أو استبدال المكونات بنفسك.
- بعد تشغيل الجهاز لمدة 10 دقائق، سيتوقف الجهاز تلقائيًا لحماية المحرك الكهربائي. هذا ليس عطلًا في الجهاز. يرجى إيقاف الجهاز لمدة 10 دقائق.
- عندما يتوقف الجهاز عن العمل وتعرض الشاشة 0E: 30، فهذا ليس عطلًا في الجهاز، بل توقف الجهاز تلقائيًا لحماية المحرك بسبب ارتفاع درجة حرارته. يرجى السماح للجهاز بالتوقف لمدة 30 دقيقة.
- عندما يتعطل الجهاز تمامًا ولا يعمل، سيقوم الجهاز بالرجوع تلقائيًا ويتوقف عن العمل بعد 5 ثوانٍ. في هذه الحالة، يرجى فصل مصدر الطاقة وإزالة الطعام العالق في

الرأس.

تعليمات الاستخدام

♦ يرجى قراءة دليل التعليمات بعناية قبل الاستخدام.

- قم بفصل مصدر الطاقة قبل التجميع أو التفكيك أو استبدال الملحقات أو عند ترك الجهاز دون إشراف.
- ♦ عند حمل الجهاز، تأكد من إمساك الجسم بكلتا اليدين. لا تحمل الجهاز من لوحة التغذية أو الرأس.
- يجب مراقبة الأطفال لضمان عدم لعبهم بالجهاز.
- عند نقل الجهاز، تأكد من فصل مصدر الطاقة وأن المنتج مؤمن بشكل موثوق.
- يرجى عدم إصلاح أو استبدال المكونات بنفسك.
- لا تثبت شفرة القطع ولوحة القطع عند استخدام ملحقات الطعام الجاف.
- لا تطحن الأطعمة الصلبة مثل العظام والمكسرات وما إلى ذلك.



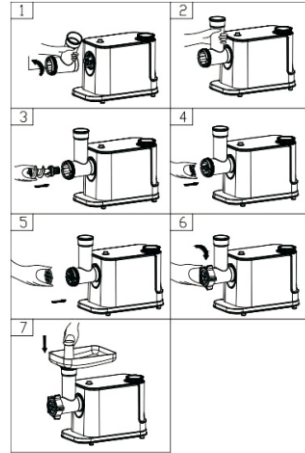
تعليمات الاستخدام

التجميع

تعليمات الاستخدام

اضغط على زر التثبيت، امسك الرأس وأدخله في المدخل (عند الإدخال، يرجى الانتباه إلى أن الرأس يجب أن يكون مائلاً كما هو موضح في السهم الموجود على الجزء العلوي، انظر الشكل (1)، ثم حرك الرأس عكس اتجاه عقارب الساعة لتثبيته بإحكام (انظر الشكل (2)).
ضع الأفقى داخل الرأس، الطرف الطويل أولاً، ثم قم بتدويرها لتغذية البرغي قليلاً حتى يتم تثبيتها داخل علبة المحرك (انظر الشكل (3)).
ضع شفرة القطع على عمود الأفقى مع توجيه الشفرة إلى الأمام كما هو موضح (انظر الشكل (4)). إذا لم يتم تركيبها بشكل صحيح، فلن يتم طحن اللحم.

التجميع الصحيح للشفرة



تركيب الأجزاء

ضع لوحة القطع المطلوبة بجانب شفرة القطع، مع التأكد من أن البروزات تتناسب مع الفتحة (الشكل (5)).
ادعم أو اضغط على وسط لوحة القطع بإصبع واحد، ثم قم بإحكام ربط حلقة التثبيت باليد الأخرى (الشكل (6)). لا تشدها بشكل مفرط.
ضع لوحة التغذية على الرأس وثبتها في مكانها.
قم بوضع الوحدة على سطح ثابت.
يجب أن تظل فتحات مرور الهواء في الجزء السفلي والجوانب من وحدة المحرك خالية وغير محجوزة.

فرم اللحم

قم بتقطيع جميع الأطعمة إلى قطع صغيرة (يفضل اللحم الخالي من الأنسجة والعظام والشحوم، بحجم تقريبي: 50 مم × 50 مم × 50 مم) بحيث تتناسب بسهولة مع فتحة التغذية.

قم بتشغيل الجهاز، ستضيء شاشة LED وستسمع صوتاً لمدة ثانيتين. سيظهر على الشاشة الرقم 00:00 في المركز.
اختر الوظائف وفقاً للصور أدناه.
ضع اللحم في الطبق. عند فرم اللحم، يمكنك استخدام عصا دفع الطعام فقط لدفع اللحم إلى الرأس (الشكل (7)).
بعد الانتهاء من العملية، أوقف المنتج وضعه على وضع الإيقاف. ثم افصل القابس من المقبس.

	التدوير للأمام: الضوء المؤشر مضاء في حالتين لاثنتين من الدورات في الاتجاه الصحيح، أي 1 ترس و دورتين لليسار لخفض ترس واحد لإيقاف العمل.		التدوير للأمام: الضوء المؤشر مضاء في حالتين لأربعة دورات في الاتجاه الصحيح، أي 2 ترس، ودورتين لليسار لخفض ترس واحد.
	التدوير للأمام: الضوء المؤشر مضاء في حالتين لست دورات في الاتجاه الصحيح، أي 3 ترس، ودورتين لليسار لخفض ترس واحد.		التدوير العكسي: عندما يتوقف الجهاز عن العمل أو يبدأ التشغيل، يضيء مؤشر التدوير العكسي مرتين، ويعمل العكس لمدة 5 ثواني بأعلى سرعة. عند التدوير العكسي، التفت لليمين مرتين أو ارجع إلى وضع الاستعداد بعد 5 ثوان، أي توقف العمل.



يشير الرمز الموجود على المنتج أو على عبوتها إلى أنه لا ينبغي معالجة هذا المنتج كنفايات منزلية. بدلاً من ذلك، يجب تسليمه إلى نقطة التجميع المعتمدة لإعادة تدوير الأجهزة الكهربائية والإلكترونية.

من خلال التأكد من التخلص من هذا المنتج بشكل صحيح، ستساعد في منع العواقب السلبية المحتملة على البيئة وصحة الإنسان، التي قد تحدث نتيجة التعامل غير السليم مع هذا المنتج كنفايات. للحصول على معلومات أكثر تفصيلاً حول إعادة تدوير هذا المنتج، يرجى الاتصال بمكتب المجلس المحلي أو خدمة التخلص من النفايات المنزلية.

نصائح الاستخدام الأمثل للأجهزة الكهربائية

- يفضل عند مغادرة المنزل لمدة طويلة أثناء السفر والرحلات عدم ترك الأجهزة الكهربائية في وضع التشغيل. وفصل التيار الكهربائي عنها.
- احذر من لمس الأجهزة الكهربائية بأيادي مبللة أو الوقوف على أرض مبللة أثناء استعمال جهاز كهربائي أو ادخال أجسام معدنية في مخرج كهربائي أو ترك الأطفال بمفردهم قرب جهاز كهربائي يعمل أو ادخال أسلاك مكشوفة في مخرج التيار الكهربائي.
- يجب عدم تحميل أي مخرج كهربائي بعدد كبير من الأجهزة مما قد يؤدي إلى سخونة في المفاتيح أو التوصيلات الكهربائية وعند تلف أحد المخارج يراعى إصلاحها بواسطة المختصين في مجال الكهرباء.
- التأكد دائما من فصل جميع الأجهزة غير المستخدمة خاصة في المطبخ أو الحمام عند الانتهاء من استعمالها.
- عند استعمال أي جهاز كهربائي يجب مراعاة عدم لمسه هيكله المعدني بالأخص المكواه الكهربائية والتأكد من فصل التيار الكهربائي عنها بعد انتهاء استخدامها وعدم تركها في متناول الأطفال بدون رقابة حتى لا تلحق الضرر بهم عند سقوطها أو ملامستها .
- يراعى عند استخدام مروحة الشفط الدهون المتراكمة عليها وعدم تركها تعمل لفترات طويلة والتأكد من إغلاقها قبل النوم .
- عند ملاحظة انبعاث رائحة حريق أو تصاعد دخنة أو صدور شرارة من الأجهزة أو الأسلاك الكهربائية فيجب فصل التيار الكهربائي فورا واللجوء الى فني صيانة متخصص في الكهرباء لإصلاح العطل قبل إعادة توصيل التيار الكهربائي مرة أخرى.
- عند استعمال سخان المياه داخل المنزل يجب مراعاة كل من الترموستات وجهاز المنظم وصمام الأمان ولمبة البيان وترموتر قياس درجة الحرارة والتأكد أنها تعمل بشكل سليم لام تلف أحد هذه المكونات قد يتسبب في انفجار السخان.
- يجب التأكد من أن جميع الأجهزة المنزلية الخاصة بك تحمل ملصق يؤكد بأنها قد مرت باختبارات السلامة الضرورية وذات مواصفات قياسية.

ثانيا : نصائح عامة للتعامل مع الكهرباء داخل المنزل

- الحرص على عدم تعريض المصابيح للكسر عند تركيبها أو تغييرها حتى لا يتناثر الغبار الضار منها ولتفادي حدوث ذلك يتم مسك المصابيح من القاعدة وليس الجزء الزجاجي.
- ينصح بتركيب أنظمة الإنذار من الحريق والتي تعمل عند ارتفاع درجة الحرارة عن حد معين أو عند استشعارها بوجود دخان في الوسط المحيط بها.
- احرص على استخدام غطاء بلاستيكي للمخارج الكهربائية غير المستعملة كوسيلة لحماية الأطفال من العبث بها.
- ينصح عند مد الأسلاك المستخدمة في التوصيلات الكهربائية داخل المنزل اختيار السمك الصحيح لها وملامته للتيار الكهربائي المار بها ووضعها في مواسير معزولة وإجراء الكشف والاختبار الدوري عليها لأن عدم مراعاة ذلك قد يؤدي إلى تحميل الأسلاك فوق قدرتها المصممة لها مما قد يؤدي إلى ارتفاع حرارتها وانصهار عازلها فتصبح مصدر خطر عن طريق لمسها بطريق مباشر أو غير مباشر وقد ينتج عن ذلك نشوب حريق.
- احرص على عدم ثني سلك التوصيل الكهربائي لأن ذلك قد يؤدي إلى قطع داخلي بالسلك.
- عند سحب السلك من مخرج الكهرباء يراعى أن تكون عملية السحب من المأخذ وليس من السلك نفسه.
- اجعل جميع التوصيلات الكهربائية بعيدة عن أماكن السير خاصة الأماكن التي في متناول الأطفال وتجنب تمرير أسلاك الكهرباء فوق أو بالقرب من مصادر الحرارة كالدفايات أو الأفران أو الأماكن التي توضع بها قطع الأثاث الثقيلة حتى لا يتسبب ذلك في قطع داخلي بالأسلاك.
- يراعى دائما استبدال الأسلاك المتآكلة بأخرى جديدة وعدم محاولة عزلها بشريط لاصق مما قد يتسبب ذلك في حدوث صق كهربائي.